

Dell™ PowerVault™ 100

# Getting Started Guide

## With Your System

Začínáme se systémem

Guide de mise en route

Erste Schritte mit dem System

Τα πρώτα βήματα Με το σύστημά σας

Rozpoczęcie pracy z systemem

Начало работы с системой

Procedimientos iniciales con el sistema

תחילת העבודה עם המערכת





Dell™ PowerVault™ 100 Systems

# Getting Started With Your System

Model MVT01



# Notes, Notices, and Cautions



**NOTE:** A NOTE indicates important information that helps you make better use of your computer.



**NOTICE:** A NOTICE indicates either potential damage to hardware or loss of data and tells you how to avoid the problem.



**CAUTION:** A CAUTION indicates a potential for property damage, personal injury, or death.

---

**Information in this document is subject to change without notice.**

© 2007 Dell Inc. All rights reserved.

Reproduction in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Trademarks used in this text: *Dell*, the *DELL* logo, and *PowerVault*, are trademarks of Dell Inc.; *Intel Core* and *Core 2 Duo* are trademarks and *Intel*, *Pentium* and *Celeron* are registered trademarks of Intel Corporation in the U.S. and other countries; *Microsoft*, *Windows* and *Windows Storage Server* are either trademarks or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Other trademarks and trade names may be used in this document to refer to either the entities claiming the marks and names or their products. Dell Inc. disclaims any proprietary interest in trademarks and trade names other than its own.

Model MVT01

August 2007

P/N DP589

Rev. A00

Systemy Dell™  
PowerVault™ 100

# Začínáme se systémem

Model MVT01



# Poznámky, upozornění a varování



**POZNÁMKA:** POZNÁMKA označuje důležitou informaci, s jejíž pomocí lépe využijete svůj počítač.



**UPOZORNĚNÍ:** UPOZORNĚNÍ poukazuje na možnost poškození hardwaru nebo ztráty dat a poskytuje návod, jak se danému problému vyhnout.



**POZOR: VAROVÁNÍ** označuje hrozící nebezpečí poškození majetku, poranění nebo usmrcení osob.

---

**Informace obsažené v tomto dokumentu podléhají změnám bez předchozího upozornění.**

**© 2007 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.**

Reprodukce jakýmkoli způsobem bez písemného povolení společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Ochranné známky použité v tomto textu: *Dell*, logo *DELL* a *PowerVault* jsou ochranné známky společnosti Dell Inc. *Intel Core* a *Core 2 Duo* jsou ochranné známky a *Intel*, *Pentium* a *Celeron* jsou registrované ochranné známky společnosti Intel Corporation v USA a dalších zemích. *Microsoft*, *Windows* a *Windows Storage Server* jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation v USA a dalších zemích.

V tomto dokumentu mohou být použity další ochranné známky a obchodní názvy buď s odkazem na právnické osoby a organizace, které uplatňují na dané ochranné známky a obchodní názvy nárok, nebo s odkazem na jejich výrobky. Společnost Dell Inc. se zříká jakýchkoli vlastnických zájmů o jiné než vlastní ochranné známky a obchodní názvy.

Model MVT01

Srpen 2007

Č. dílu DP589

Rev. A00

# Obsah

<b>Systémové funkce . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>Podporované operační systémy . . . . .</b>	<b>23</b>
<b>Další užitečné informace . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Odborná pomoc . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Instalace a konfigurace . . . . .</b>	<b>25</b>
Rozbalení systému. . . . .	25
Připojení klávesnice, myši a monitoru . . . . .	26
Připojení ke zdroji napětí . . . . .	27
Zapnutí systému . . . . .	27
<b>Dokončení nastavení operačního systému. . . . .</b>	<b>28</b>
<b>Technické specifikace. . . . .</b>	<b>28</b>
Rejstřík . . . . .	33





# Systemové funkce

V této části jsou popsány hlavní hardwarové a softwarové funkce vašeho systému. Jsou v ní obsaženy i informace o doplňujících dokumentech, které můžete potřebovat při instalaci systému, a informace k odborné pomoci.

Hlavní hardwarové a softwarové funkce systému jsou:

- Jeden z následujících procesorů:

- Intel® Core™ 2 Duo
- Intel Celeron® D, řada 300
- Intel Pentium® 4, řada 600



**POZNÁMKA:** Informace o procesoru můžete zobrazit pomocí programu nastavení systému. Další informace najdete v části Použití programu nastavení systému v *Příručce majitele hardwaru*.

- Minimálně 512 MB paměti DDRII SDRAM s frekvencí 533 nebo 667 MHz, s možností rozšíření až na 8 GB instalací příslušných kombinací paměťových modulů ECC bez vyrovnávací paměti o velikostech 512 MB, 1 GB nebo 2 GB do čtyř slotů na systémové desce (jednoduchá nebo duální řada).
- Následující rozšiřovací sloty:
  - Jeden slot PCIe x1 (3,3 V)
  - Jeden slot PCIe x8 (3,3 V)
  - Jeden slot PCI, 32 bitů, 33 MHz (5 V)
  - Dva sloty PCI-X, 64 bitů, 133 MHz (3,3 V)
- Integrovaná síťová karta Gigabit Ethernet podporující datové přenosy rychlostí 10 Mb/s, 100 Mb/s nebo 1000 Mb/s, protokol IPMI 1.5 a funkci Wake-on-LAN.
- Čtyři konektory USB 2.0 (dva na přední a dva na zadní straně) podporující disketovou jednotku, jednotku CD-ROM, klávesnici, myš nebo disk USB flash.

- Integrovaná grafická karta ATI ES1000 SVGA podporující zobrazení true color v následujících rozlišeních: 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 a 1600 x 1200.
- Okruhy systémové správy monitorující kritická napětí v systému a rychlost ventilátorů. Okruhy systémové správy spolupracují se softwarem systémové správy.
- Standardní ovladač BMC (baseboard management controller) se sériovým přístupem.
- Konektory na zadním panelu: PS/2 pro myš a klávesnici, jeden sériový, jeden pro video, dva USB a jeden síťový.
- Jedna 3,5palcová jednotka CD či DVD nebo kombinovaná jednotka CD-RW/DVD v pozici pro periferní jednotku.



**POZNÁMKA:** Zařízení DVD jsou určena pouze pro data.

- Podpora pro následující konfigurace interních pevných disků:
  - Až čtyři interní 1 palec vysoké pevné disky SATA s integrovanými diskovými řadiči.
  - Až čtyři interní 1 palec vysoké pevné disky SAS (Serial-Attached SCSI) s volitelnou kartou řadiče nebo zadní plochou SAS.



**POZNÁMKA:** Možnost připojení za provozu (hot-plug) je podporována pouze v případě, že jsou disky SATA nebo SAS připojeny k volitelné kartě řadiče nebo zadní ploše SAS.

- Volitelná karta ovladače Dell pro vzdálený přístup (DRAC 4) umožňující vzdálenou správu systému. Tato možnost vyžaduje vyhrazený slot PCI.
- Jeden napájecí zdroj 420 W.

Další informace o specifických funkcích najdete v části „Technické specifikace“ na straně 28.

System obsahuje následující software:


- Program nastavení systému umožňující rychle zobrazit a změnit informace o konfiguraci systému. Další informace o tomto programu naleznete v části „Použití programu nastavení systému“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Zlepšené bezpečnostní funkce, včetně systémového hesla a hesla pro nastavení, dostupné prostřednictvím programu nastavení systému.
- Diagnostika systému pro hodnocení součástí systému a zařízení. Informace o používání diagnostiky systému naleznete v části „Spuštění diagnostiky systému“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Ovladače videa pro zobrazování mnoha populárních aplikací v režimu vysokého rozlišení.
- Ovladače zařízení SATA nebo SAS, které umožňují komunikaci operačního systému se zařízeními připojenými k integrovaným subsystémům SATA nebo SAS. Další informace o těchto ovladačích naleznete v části „Instalace disků“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Disky CD se softwarem pro správu systému a dokumentací.

## Podporované operační systémy

System podporuje následující operační systémy:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Další užitečné informace

 **VAROVÁNÍ:** *Informační příručka produktu obsahuje důležité bezpečnostní a právní informace. Informace o záruce je součástí tohoto dokumentu nebo je přiložena samostatně.*

- *Příručka majitele hardwaru* obsahuje informace o funkcích systému a popisuje řešení problémů se systémem a instalaci nebo výměnu systémových komponent. *Příručka majitele hardwaru* je k dispozici na disku CD dodaném se systémem nebo na adrese **support.dell.com**.
- Disky CD dodané se systémem obsahují dokumentaci a nástroje pro konfiguraci a správu systému.
- Dokumentace k softwaru pro správu systému popisuje funkce, požadavky, instalaci a základní operace tohoto softwaru.
- Dokumentace operačního systému popisuje proces instalace (v nezbytném případě), konfigurace a používání softwaru operačního systému.
- Dokumentace k jakýmkoli komponentám zakoupeným samostatně poskytuje informace o konfiguraci a instalaci těchto komponent.
- Se systémem jsou někdy dodány také aktualizace, které popisují změny v systému, softwaru nebo dokumentaci.



**POZNÁMKA:** Vždy nejprve zkontrolujte a přečtěte aktualizace uvedené na adrese **support.dell.com**, protože tyto aktualizace často nahrazují informace v ostatních dokumentech.

- Součástí dodávky mohou být také poznámky k verzi nebo soubory readme, které obsahují poslední aktualizace k systému nebo dokumentaci, případně rozšířené technické materiály určené zkušeným uživatelům a technikům.

## Odborná pomoc

Nerozumíte-li některému z postupů popsanych v této příručce nebo nepracuje-li systém podle očekávání, nahlédněte do *Příručky majitele hardwaru*.

Společnost Dell rovněž nabízí trénink a certifikaci (Dell™ Enterprise Training and Certification). Další informace najdete na adrese **www.dell.com/training**. Tato služba nemusí být nabízena ve všech regionech.

# Instalace a konfigurace

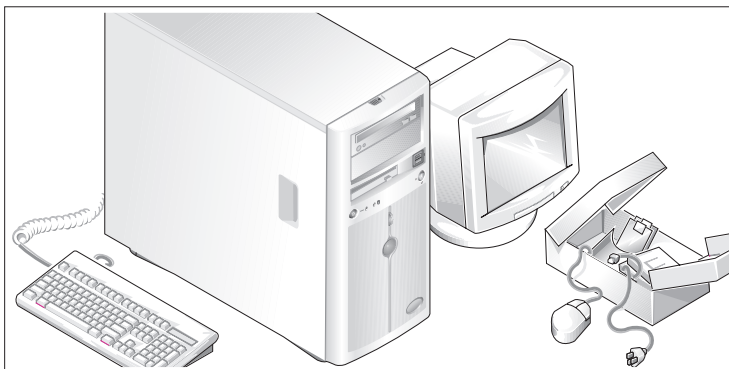
**!** **VAROVÁNÍ:** Před provedením následujícího postupu si přečtěte bezpečnostní pokyny a důležité informace o plnění norem v *Informační příručce produktu* a postupujte podle těchto pokynů a informací.

V této části jsou popsány kroky, které je nutné provést při první instalaci systému.

**!** **VAROVÁNÍ:** Instalace stabilizačních noh je u samostatně stojícího systému v provedení tower nutná, protože jen tak lze zajistit stabilní základnu celého systému. Neprovedete-li instalaci stabilizačních noh, hrozí nebezpečí převrácení systému a následného zranění osob nebo poškození systému.

**!** **VAROVÁNÍ:** Při každém zvedání systému požádejte o asistenci. Systém nezvedejte sami, vyvarujete se tak možného zranění.

## Rozbalení systému

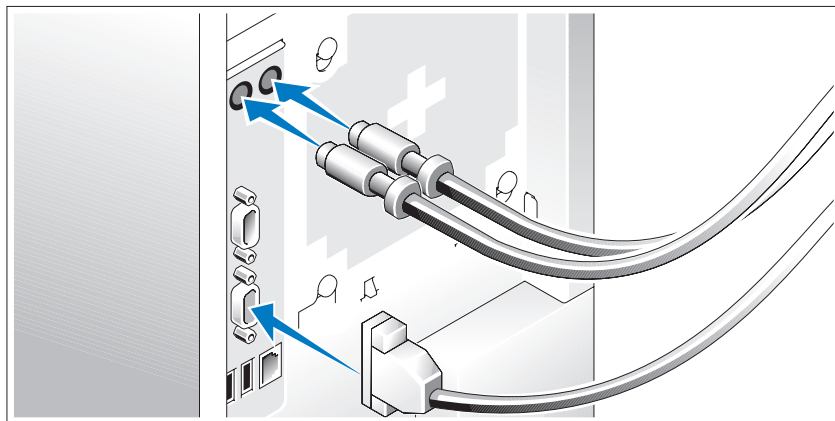


**1** Rozbalte systém a identifikujte jeho jednotlivé součásti.

Veškerý obalový materiál uschovejte pro případ pozdější potřeby.

**2** Nahlédněte do dokumentace dodané se systémem, ve které je popsán postup instalace stabilizačních noh.

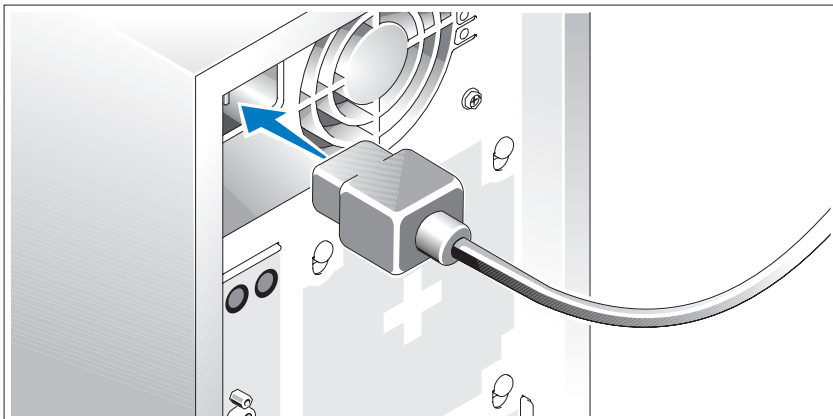
## Připojení klávesnice, myši a monitoru



### 3 Připojte klávesnici, myš a monitor (volitelný).

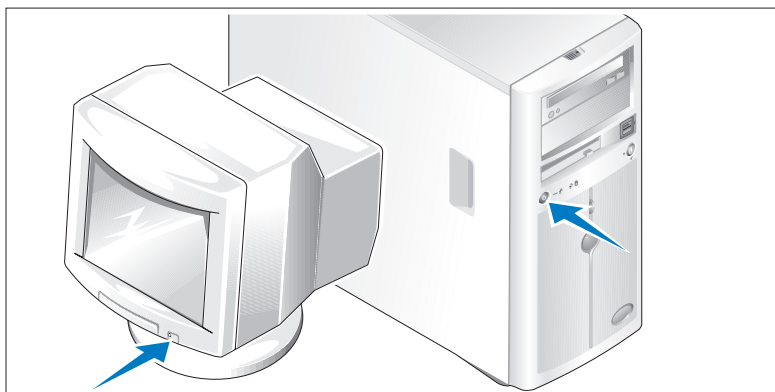
Konektory na zadní straně systému mají ikony znázorňující, který kabel má být připojen ke kterému konektoru. Zajistěte, aby šrouby na konektoru kabelu monitoru byly dobře dotaženy (je-li jimi konektor vybaven).

## Připojení ke zdroji napětí



- 4 Připojte napájecí kabel(y) k systému.
- 5 Poté zasuňte druhý konec kabelu do uzemněné elektrické zásuvky nebo jej připojte k samostatnému zdroji napájení, například ke zdroji nepřerušitelného napájení (UPS) nebo jednotce rozvaděče (PDU).

## Zapnutí systému



- 6 Zapněte systém a monitor (volitelný).

Stiskněte vypínač na systému a na monitoru. Kontrolky napájení by se měly rozsvítit. Upravte ovládací prvky monitoru tak, aby byl obraz uspokojivý.

# Dokončení nastavení operačního systému

Pokud jste zakoupili předinstalovaný operační systém, prostudujte dokumentaci k operačnímu systému dodanou se systémem. Pokyny k první instalaci operačního systému najdete v *Příručce rychlé instalace*. Než začnete s instalací hardwaru či softwaru, který nebyl zakoupen společně se systémem, ujistěte se, že je nainstalován operační systém.

## Technické specifikace

---

### Procesor

---

Typ procesoru	Intel Core 2 Duo nebo Intel Celeron <sup>®</sup> D, řada 300 nebo Intel Pentium <sup>®</sup> 4, řada 600
---------------	--

---

### Rozšiřovací sběrnice

---

Typ sběrnice	PCIe, PCI-X, PCI
--------------	------------------

### Rozšiřovací sloty

PCIe	Jeden 3,3 V, x1 Jeden 3,3 V, x8
PCI-X	Dva s plnou výškou a délkou, 3,3 V, 64 bitů, 133 MHz
PCI	Jeden 5 V, 32 bitů, 33 MHz



# Index

## D

drives, 12

## E

environmental specifications, 14

expansion buses, 11

## M

memory, 11

## P

physical specifications, 13

power, 13

## R

remote access card

optional, 6

## S

system features

USB, 5

## T

technical assistance, 8

technical specifications, 11

drives, 12

environmental, 14

expansion buses, 11

memory, 11

physical, 13

power, 13

video, 13

## V

video, 13

## W

warranty, 7



Systemy Dell™  
PowerVault™ 100

# Začínáme se systémem

Model MVT01



# Poznámky, upozornění a varování



**POZNÁMKA:** POZNÁMKA označuje důležitou informaci, s jejíž pomocí lépe využijete svůj počítač.



**UPOZORNĚNÍ:** UPOZORNĚNÍ poukazuje na možnost poškození hardwaru nebo ztráty dat a poskytuje návod, jak se danému problému vyhnout.



**POZOR: VAROVÁNÍ** označuje hrozící nebezpečí poškození majetku, poranění nebo usmrcení osob.

---

**Informace obsažené v tomto dokumentu podléhají změnám bez předchozího upozornění.**

**© 2007 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.**

Reprodukce jakýmkoli způsobem bez písemného povolení společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Ochranné známky použité v tomto textu: *Dell*, logo *DELL* a *PowerVault* jsou ochranné známky společnosti Dell Inc. *Intel Core* a *Core 2 Duo* jsou ochranné známky a *Intel*, *Pentium* a *Celeron* jsou registrované ochranné známky společnosti Intel Corporation v USA a dalších zemích. *Microsoft*, *Windows* a *Windows Storage Server* jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Microsoft Corporation v USA a dalších zemích.

V tomto dokumentu mohou být použity další ochranné známky a obchodní názvy buď s odkazem na právnické osoby a organizace, které uplatňují na dané ochranné známky a obchodní názvy nárok, nebo s odkazem na jejich výrobky. Společnost Dell Inc. se zříká jakýchkoli vlastnických zájmů o jiné než vlastní ochranné známky a obchodní názvy.

Model MVT01

Srpen 2007

Č. dílu DP589

Rev. A00

# Obsah

<b>Systémové funkce . . . . .</b>	<b>21</b>
<b>Podporované operační systémy . . . . .</b>	<b>23</b>
<b>Další užitečné informace . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Odborná pomoc . . . . .</b>	<b>24</b>
<b>Instalace a konfigurace . . . . .</b>	<b>25</b>
Rozbalení systému . . . . .	25
Připojení klávesnice, myši a monitoru . . . . .	26
Připojení ke zdroji napětí . . . . .	27
Zapnutí systému . . . . .	27
<b>Dokončení nastavení operačního systému . . . . .</b>	<b>28</b>
<b>Technické specifikace . . . . .</b>	<b>28</b>
Rejstřík . . . . .	33



# Systemové funkce

V této části jsou popsány hlavní hardwarové a softwarové funkce vašeho systému. Jsou v ní obsaženy i informace o doplňujících dokumentech, které můžete potřebovat při instalaci systému, a informace k odborné pomoci.

Hlavní hardwarové a softwarové funkce systému jsou:

- Jeden z následujících procesorů:

- Intel® Core™ 2 Duo
- Intel Celeron® D, řada 300
- Intel Pentium® 4, řada 600



**POZNÁMKA:** Informace o procesoru můžete zobrazit pomocí programu nastavení systému. Další informace najdete v části Použití programu nastavení systému v *Příručce majitele hardwaru*.

- Minimálně 512 MB paměti DDRII SDRAM s frekvencí 533 nebo 667 MHz, s možností rozšíření až na 8 GB instalací příslušných kombinací paměťových modulů ECC bez vyrovnávací paměti o velikostech 512 MB, 1 GB nebo 2 GB do čtyř slotů na systémové desce (jednoduchá nebo duální řada).
- Následující rozšiřovací sloty:
  - Jeden slot PCIe x1 (3,3 V)
  - Jeden slot PCIe x8 (3,3 V)
  - Jeden slot PCI, 32 bitů, 33 MHz (5 V)
  - Dva sloty PCI-X, 64 bitů, 133 MHz (3,3 V)
- Integrovaná síťová karta Gigabit Ethernet podporující datové přenosy rychlostí 10 Mb/s, 100 Mb/s nebo 1000 Mb/s, protokol IPMI 1.5 a funkci Wake-on-LAN.
- Čtyři konektory USB 2.0 (dva na přední a dva na zadní straně) podporující disketovou jednotku, jednotku CD-ROM, klávesnici, myš nebo disk USB flash.

- Integrovaná grafická karta ATI ES1000 SVGA podporující zobrazení true color v následujících rozlišeních: 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 a 1600 x 1200.
- Okruhy systémové správy monitorující kritická napětí v systému a rychlost ventilátorů. Okruhy systémové správy spolupracují se softwarem systémové správy.
- Standardní ovladač BMC (baseboard management controller) se sériovým přístupem.
- Konektory na zadním panelu: PS/2 pro myš a klávesnici, jeden sériový, jeden pro video, dva USB a jeden síťový.
- Jedna 3,5palcová jednotka CD či DVD nebo kombinovaná jednotka CD-RW/DVD v pozici pro periferní jednotku.



**POZNÁMKA:** Zařízení DVD jsou určena pouze pro data.

- Podpora pro následující konfigurace interních pevných disků:
  - Až čtyři interní 1 palec vysoké pevné disky SATA s integrovanými diskovými řadiči.
  - Až čtyři interní 1 palec vysoké pevné disky SAS (Serial-Attached SCSI) s volitelnou kartou řadiče nebo zadní plochou SAS.



**POZNÁMKA:** Možnost připojení za provozu (hot-plug) je podporována pouze v případě, že jsou disky SATA nebo SAS připojeny k volitelné kartě řadiče nebo zadní ploše SAS.

- Volitelná karta ovladače Dell pro vzdálený přístup (DRAC 4) umožňující vzdálenou správu systému. Tato možnost vyžaduje vyhrazený slot PCI.
- Jeden napájecí zdroj 420 W.

Další informace o specifických funkcích najdete v části „Technické specifikace“ na straně 28.



System obsahuje následující software:


- Program nastavení systému umožňující rychle zobrazit a změnit informace o konfiguraci systému. Další informace o tomto programu naleznete v části „Použití programu nastavení systému“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Zlepšené bezpečnostní funkce, včetně systémového hesla a hesla pro nastavení, dostupné prostřednictvím programu nastavení systému.
- Diagnostika systému pro hodnocení součástí systému a zařízení. Informace o používání diagnostiky systému naleznete v části „Spuštění diagnostiky systému“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Ovladače videa pro zobrazování mnoha populárních aplikací v režimu vysokého rozlišení.
- Ovladače zařízení SATA nebo SAS, které umožňují komunikaci operačního systému se zařízeními připojenými k integrovaným subsystémům SATA nebo SAS. Další informace o těchto ovladačích naleznete v části „Instalace disků“ v *Příručce majitele hardwaru*.
- Disky CD se softwarem pro správu systému a dokumentací.

## Podporované operační systémy

System podporuje následující operační systémy:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Další užitečné informace

 **VAROVÁNÍ:** *Informační příručka produktu obsahuje důležité bezpečnostní a právní informace. Informace o záruce je součástí tohoto dokumentu nebo je přiložena samostatně.*

- *Příručka majitele hardwaru* obsahuje informace o funkcích systému a popisuje řešení problémů se systémem a instalaci nebo výměnu systémových komponent. *Příručka majitele hardwaru* je k dispozici na disku CD dodaném se systémem nebo na adrese **support.dell.com**.
- Disky CD dodané se systémem obsahují dokumentaci a nástroje pro konfiguraci a správu systému.
- Dokumentace k softwaru pro správu systému popisuje funkce, požadavky, instalaci a základní operace tohoto softwaru.
- Dokumentace operačního systému popisuje proces instalace (v nezbytném případě), konfigurace a používání softwaru operačního systému.
- *The System Administrator's Guide* provides system operation and management operation.
- Dokumentace k jakýmkoli komponentám zakoupeným samostatně poskytuje informace o konfiguraci a instalaci těchto komponent.
- Se systémem jsou někdy dodány také aktualizace, které popisují změny v systému, softwaru nebo dokumentaci.



**POZNÁMKA:** Vždy nejprve zkontrolujte a přečtěte aktualizace uvedené na adrese **support.dell.com**, protože tyto aktualizace často nahrazují informace v ostatních dokumentech.

- Součástí dodávky mohou být také poznámky k verzi nebo soubory readme, které obsahují poslední aktualizace k systému nebo dokumentaci, případně rozšířené technické materiály určené zkušeným uživatelům a technikům.

## Odborná pomoc

Nerozumíte-li některému z postupů popsanych v této příručce nebo nepracuje-li systém podle očekávání, nahlédněte do *Příručky majitele hardwaru*.

Společnost Dell rovněž nabízí trénink a certifikaci (Dell™ Enterprise Training and Certification). Další informace najdete na adrese **www.dell.com/training**. Tato služba nemusí být nabízena ve všech regionech.

# Instalace a konfigurace

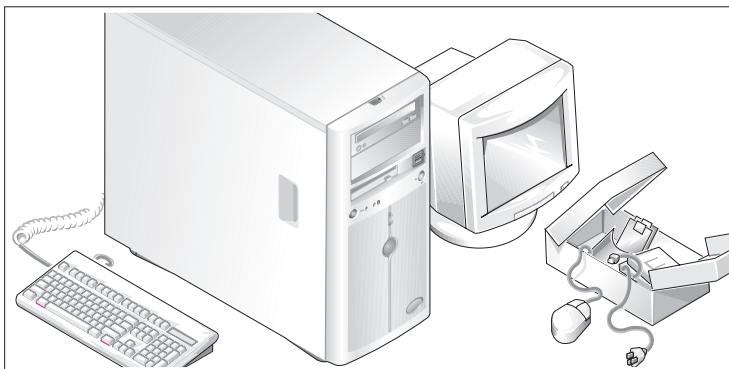
**!** **VAROVÁNÍ:** Před provedením následujícího postupu si přečtěte bezpečnostní pokyny a důležité informace o plnění norem v *Informační příručce produktu* a postupujte podle těchto pokynů a informací.

V této části jsou popsány kroky, které je nutné provést při první instalaci systému.

**!** **VAROVÁNÍ:** Instalace stabilizačních noh je u samostatně stojícího systému v provedení tower nutná, protože jen tak lze zajistit stabilní základnu celého systému. Neprovedete-li instalaci stabilizačních noh, hrozí nebezpečí převrácení systému a následného zranění osob nebo poškození systému.

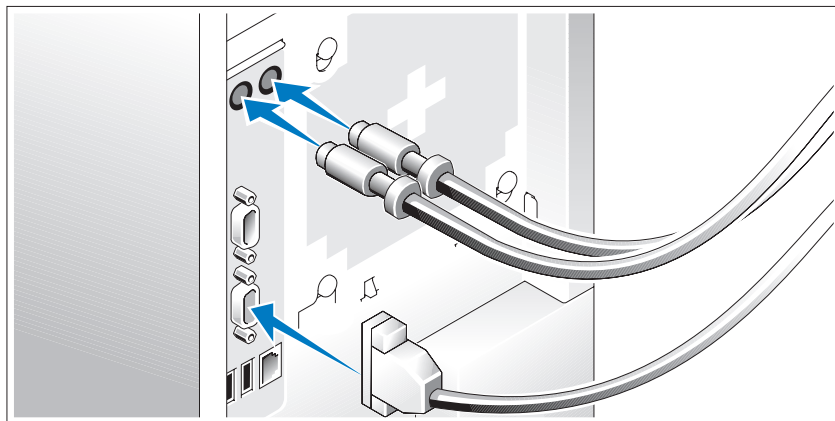
**!** **VAROVÁNÍ:** Při každém zvedání systému požádejte o asistenci. Systém nezvedejte sami, vyvarujete se tak možného zranění.

## Rozbalení systému



- 1** Rozbalte systém a identifikujte jeho jednotlivé součásti.  
Veškerý obalový materiál uschovejte pro případ pozdější potřeby.
- 2** Nahlédněte do dokumentace dodané se systémem, ve které je popsán postup instalace stabilizačních noh.

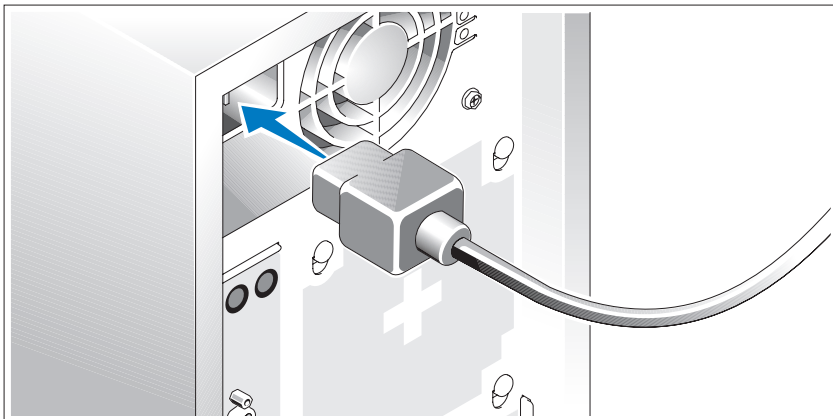
## Připojení klávesnice, myši a monitoru



### 3 Připojte klávesnici, myš a monitor (volitelný).

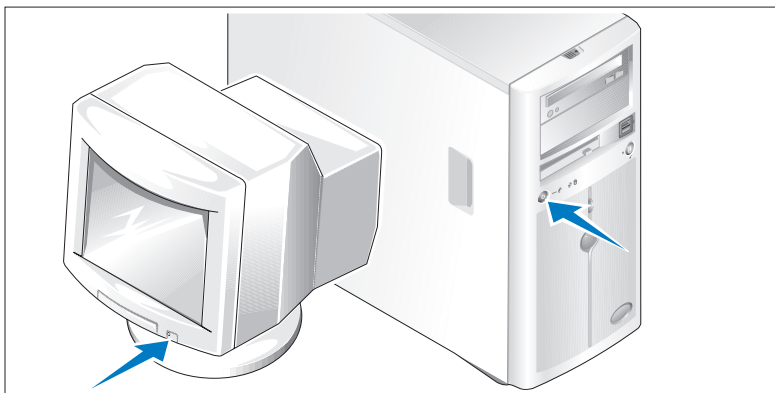
Konektory na zadní straně systému mají ikony znázorňující, který kabel má být připojen ke kterému konektoru. Zajistěte, aby šrouby na konektoru kabelu monitoru byly dobře dotaženy (je-li jimi konektor vybaven).

## Připojení ke zdroji napětí



- 4 Připojte napájecí kabel(y) k systému.
- 5 Poté zasuňte druhý konec kabelu do uzemněné elektrické zásuvky nebo jej připojte k samostatnému zdroji napájení, například ke zdroji nepřerušitelného napájení (UPS) nebo jednotce rozvaděče (PDU).

## Zapnutí systému



- 6 Zapněte systém a monitor (volitelný).

Stiskněte vypínač na systému a na monitoru. Kontrolky napájení by se měly rozsvítit. Upravte ovládací prvky monitoru tak, aby byl obraz uspokojivý.

# Dokončení nastavení operačního systému

Pokud jste zakoupili předinstalovaný operační systém, prostudujte dokumentaci k operačnímu systému dodanou se systémem. Pokyny k první instalaci operačního systému najdete v *Příručce rychlé instalace*. Než začnete s instalací hardwaru či softwaru, který nebyl zakoupen společně se systémem, ujistěte se, že je nainstalován operační systém.

## Technické specifikace

---

### Procesor

---

Typ procesoru	Intel Core 2 Duo nebo Intel Celeron <sup>®</sup> D, řada 300 nebo Intel Pentium <sup>®</sup> 4, řada 600
---------------	--

---

### Rozšiřovací sběrnice

---

Typ sběrnice	PCIe, PCI-X, PCI
--------------	------------------

### Rozšiřovací sloty

PCIe	Jeden 3,3 V, x1 Jeden 3,3 V, x8
PCI-X	Dva s plnou výškou a délkou, 3,3 V, 64 bitů, 133 MHz
PCI	Jeden 5 V, 32 bitů, 33 MHz

---

## Paměť

---

Architektura	72bitové paměťové moduly ECC bez vyrovnávací paměti, DDR2 533/667 MHz SDRAM DIMM, jednonábové nebo dvoukanábové
Sloty pro paměťové moduly	Čtyři 240kolíkové
Kapacity paměťových modulů	512 MB, 1 GB nebo 2 GB
Minimum paměti RAM	512 MB (jeden modul 512 MB)
Maximum paměti RAM	8 GB

---

## Disky

---

### Pevné disky

SATA	Až čtyři interní 1 palec vysoké 3,5palcové disky v provedení form factor připojené k integrovanému diskovému řadiči nebo ke kartě řadiče RAID (bez možnosti připojení za provozu) nebo k zadní ploše SAS (s možností připojení za provozu)
SAS	Až čtyři interní 1 palec vysoké 3,5palcové disky v provedení form factor připojené k volitelné zadní ploše SAS (s možností připojení za provozu) nebo ke kartě řadiče SAS (bez možnosti připojení za provozu) <b>POZNÁMKA:</b> Současné použití pevných disků SATA a SAS není podporováno.
Optická jednotka	Jedna volitelná jednotka CD či DVD nebo kombinovaná jednotka CD-RW/DVD (IDE) <b>POZNÁMKA:</b> Zařízení DVD jsou určena pouze pro data.

---

## Disky (Pokračování)

---

Disketová jednotka	Jedna volitelná, 3,5 palce, 1,44 MB
Páskové zařízení	Jedno volitelné zařízení IDE v pozici pro optickou jednotku

---

## Konektory

---

### Externě přístupné

#### Vzadu

Síťové	Jeden RJ-45 (pro integrovanou síťovou kartu 1 Gb)
PS/2 pro klávesnici	6kolíkový mini-DIN
PS/2 pro myš	6kolíkový mini-DIN
Sériové	9kolíkový, DTE, kompatibilní s normou 16550
USB	Dva 4kolíkové, kompatibilní s normou USB 2.0
Grafika	15kolíkový konektor VGA

#### Vpředu

Grafika	15kolíkový konektor VGA
USB	Dva 4kolíkové, kompatibilní s normou USB 2.0

### Interně přístupné

Kanál IDE	40kolíkový
Kanály SATA	Dva 7kolíkové



---

## Grafika

---

Typ grafiky	Integrovaná karta ATI ES1000 SVGA
Grafická paměť	16 MB

---

## Napájení

---

### Napájecí zdroj (střídavý proud)

Výkon	420 W
Napětí	100–240 V, 50/60 Hz
Odvod tepla	Maximálně 2275 BTU/hod.
Maximální nárazový proud	V typických podmínkách napájení a v celém provozním rozsahu systému může nárazový proud dosáhnout 55 A po dobu 10 ms nebo méně nebo 25 A po dobu 150 ms nebo méně.
Systémová baterie	Lithium-iontová knoflíková baterie CR 2032 3,0 V

---

## Rozměry

---

Výška	43,9 cm
Šířka	19,8 cm
Hloubka	50,0 cm
Hmotnost	19,1 kg

---

## Prostředí

---

**POZNÁMKA:** Další informace o měřených údajích prostředí najdete pro jednotlivé systémové konfigurace na adrese [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Teplota

Provozní	10 až 35 °C
Skladovací	-40 ° až 65 °C

### Relativní vlhkost

Provozní	20 % až 80 % (bez kondenzace)
Skladovací	5 % až 95 % (bez kondenzace)

### Maximální vibrace

Provozní	0,26 G (půlsinusová vlna) při 3 až 200 MHz po dobu 15 minut
Skladovací	0,5 G při 3–200 Hz po dobu 15 minut

### Maximální ráz

Provozní	Šest po sobě jdoucích rázových impulsů v kladné i záporné ose x, y, a z (jeden impuls na každé straně systému) o síle 36 G v délce do 2,6 ms
Skladovací	Šest po sobě jdoucích rázových impulsů v kladné i záporné ose x, y, a z (jeden impuls na každé straně systému) o síle 71 G v délce do 2 ms

### Nadmořská výška

Provozní	-16 až 3048 m
Skladovací	-16 až 10 668 m

---

# Rejstřík

## D

disky, 29

## G

grafika, 30

## K

karta pro vzdálený  
přístup volitelná, 22

## N

napájení, 31

## O

odborná pomoc, 24

## P

paměť, 29

## R

rozšiřovací sběrnice, 28

## S

specifikace prostředí, 32

specifikace rozměrů, 31

systémové funkce  
USB, 21

## T

technické specifikace, 29

disky, 29

grafika, 30

napájení, 31

paměť, 29

prostředí, 32

rozměry, 31

rozšiřovací sběrnice, 28

## Z

záruka, 24



Systèmes Dell™  
PowerVault™ 100

# Guide de mise en route

Modèle MVT01



# Remarques, avis et précautions



**REMARQUE** : Une REMARQUE indique des informations importantes qui vous aident à mieux utiliser votre ordinateur.



**AVIS** : Un AVIS vous avertit d'un risque de dommage matériel ou de perte de données et vous indique comment éviter le problème.



**PRÉCAUTION** : Une PRÉCAUTION indique un risque potentiel d'endommagement du matériel, de blessure corporelle ou de mort.

---

**Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.**

© 2007 Dell Inc. Tous droits réservés.

La reproduction de ce document de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Marques utilisées dans ce document : *Dell*, le logo *DELL* et *PowerVault* sont des marques de Dell Inc. ; *Intel Core* and *Core 2 Duo* sont des marques de *Intel*, *Pentium* et *Celeron* sont des marques déposées de Intel Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays ; *Microsoft*, *Windows*, et *Windows Storage Server* sont des marques ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Tous les autres noms de marques et marques commerciales utilisés dans ce document se rapportent aux sociétés propriétaires des marques et des noms de ces produits. Dell Inc. décline tout intérêt dans l'utilisation des marques déposées et des noms de marques ne lui appartenant pas.

Modèle MVT01

Août 2007

N/P DP589

Rév. A00

# Sommaire

<b>Caractéristiques du système</b> . . . . .	<b>39</b>
<b>Systèmes d'exploitation pris en charge.</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>Autres informations utiles.</b> . . . . .	<b>42</b>
<b>Obtention d'une assistance technique</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>Installation et configuration.</b> . . . . .	<b>43</b>
Déballage du système . . . . .	44
Connexion du clavier, de la souris et du moniteur . . . . .	45
Branchement des câbles d'alimentation. . . . .	45
Mise sous tension du système . . . . .	46
<b>Finalisation de l'installation du système d'exploitation</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>Spécifications techniques.</b> . . . . .	<b>47</b>
 Index . . . . .	 51





## Caractéristiques du système

Cette section décrit les principales caractéristiques du système sur le plan matériel et logiciel. Elle vous donne aussi des renseignements sur les autres documents utiles à la configuration du système et sur l'obtention d'assistance technique.

Les caractéristiques matérielles et logicielles principales du système sont les suivantes :

- L'un des deux processeurs ci-après est installé :
  - Intel® Core™ 2 Duo
  - Intel Celeron® D, séquence 300
  - Intel Pentium® 4, séquence 600



**REMARQUE** : Utilisez le programme de configuration du système pour visualiser les informations concernant le processeur. Voir "Utilisation du programme de configuration du système", dans le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire).

- Mémoire SDRAM DDRII à 533 ou 667 MHz. Minimum : 512 Mo, Maximum : 8 Go. L'extension est effectuée via l'installation, dans les quatre emplacements de la carte système, de barrettes de mémoire ECC sans tampon (à une ou deux rangées de connexions) de 512 Mo, 1 Go ou 2 Go.
- Logements d'extension :
  - Un logement PCIe x1 (3,3 V)
  - Un logement PCIe x8 (3,3 V)
  - Un logement PCI 32 bits à 33 MHz (5 V)
  - Deux logements PCI-X 64 bits à 133 MHz (3,3 V)
- Deux cartes réseau Ethernet Gigabit intégrées, capables de prendre en charge des débits de données de 10, 100, ou 1000 Mbps, avec prise en charge des fonctions IPMI 1.5 et Wake-on-LAN.
- Quatre connecteurs USB 2.0 (deux à l'avant et deux à l'arrière) pour la connexion d'un lecteur de disquette, un lecteur de CD, un clavier, une souris ou un lecteur flash USB.

- Un contrôleur vidéo SVGA ATI ES1000 intégré prenant en charge les graphiques True-color dans les résolutions suivantes : 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 et 1600 x 1200.
- Circuit de gestion des systèmes pour contrôler les tensions et les vitesses de ventilateurs critiques. Il fonctionne en collaboration avec le logiciel de gestion de systèmes.
- Un contrôleur BMC (contrôleur de gestion de la carte de base) standard avec accès série.
- Le panneau arrière contient le port série, les connecteurs PS/2 de la souris et du clavier, ainsi qu'un connecteur vidéo, deux connecteurs USB et un connecteur de NIC.
- Un lecteur 3,5 pouces de CD, DVD ou CD-RW/DVD dans une baie de périphérique.



**REMARQUE :** Les périphériques DVD sont uniquement des périphériques de données.

- Prise en charge des configurations suivantes pour les disques durs internes :
  - Jusqu'à quatre disques durs SATA internes de 1 pouce, avec contrôleurs de lecteur intégrés.
  - Jusqu'à quatre disques durs SAS internes de 1 pouce, avec carte contrôleur ou fond de panier SAS (tous deux en option).



**REMARQUE :** la fonction d'enfichage à chaud est prise en charge uniquement lorsque des lecteurs SATA ou SAS sont connectés à une carte contrôleur ou à un fond de panier SAS (tous deux en option).

- Une carte d'accès à distance Dell (DRAC 4, en option) pour la gestion de systèmes à distance. Cette option nécessite un logement PCI dédié.
- Une alimentation 420 W.

Pour plus d'informations sur des caractéristiques spécifiques, voir “Spécifications techniques”, à la page 47.

Les logiciels suivants sont livrés avec le système :

- Un programme de configuration du système, pour consulter et modifier rapidement les informations sur la configuration du système. Pour plus d'informations, voir “Using the System Setup Program” (Utilisation du programme de configuration du système), dans le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire).
- Le programme de configuration du système offre des fonctions de sécurité améliorées permettant de protéger l'accès au système et au programme de configuration en paramétrant l'utilisation d'un mot de passe.
- Des diagnostics système permettant de tester les composants et les périphériques du système. Pour plus d'informations sur l'utilisation des diagnostics, voir “Exécution des diagnostics du système”, dans le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire).
- Des pilotes vidéo, pour afficher les programmes d'application les plus courants dans les modes à haute résolution.
- Des pilotes de périphérique SATA ou SAS permettant au système d'exploitation de communiquer avec les périphériques connectés au sous-système SATA ou SAS intégré. Pour plus d'informations sur ces pilotes, voir “Installation de lecteurs”, dans le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire).
- Les CD du logiciel de gestion de systèmes et de la documentation.

## **Systèmes d'exploitation pris en charge**

Le système prend en charge les systèmes d'exploitation suivants :

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Autres informations utiles



**PRÉCAUTION :** Le document *Product Information Guide* (Guide d'information sur le produit) contient d'importantes informations se rapportant à la sécurité et aux réglementations. Les informations sur la garantie se trouvent soit dans ce document, soit à part.

- Le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire) contient des informations sur les caractéristiques du système, ainsi que des instructions relatives au dépannage et à l'installation ou au remplacement de composants. Il se trouve sur les CD fournis avec le système, ainsi que sur le site [support.dell.com](http://support.dell.com).
- Les CD fournis avec votre système contiennent des documents et des outils relatifs à la configuration et à la gestion du système.
- La documentation du logiciel de gestion de systèmes comprend des renseignements sur les fonctionnalités, les spécifications, l'installation et le fonctionnement de base du logiciel.
- La documentation du système d'exploitation décrit comment installer (si nécessaire), configurer et utiliser le système d'exploitation.
- La documentation fournie avec les composants achetés séparément contient des informations nécessaires à la configuration et à l'installation de ces options.
- Des mises à jour sont parfois fournies avec le système pour décrire les modifications apportées au système, aux logiciels ou à la documentation.



**REMARQUE :** Vérifiez toujours si des mises à jour sont disponibles sur le site [support.dell.com](http://support.dell.com) et lisez-les en premier, car elles remplacent souvent les informations contenues dans les autres documents.

- Des notes de version ou des fichiers lisez-moi (readme) sont parfois fournis ; ils contiennent des mises à jour de dernière minute apportées au système ou à la documentation, ou des documents de référence technique avancés destinés aux utilisateurs expérimentés ou aux techniciens.

## Obtention d'une assistance technique

Si vous ne comprenez pas une procédure décrite dans ce guide ou si le système ne réagit pas comme prévu, consultez le document *Hardware Owner's Manual* (Manuel du propriétaire).

Des formations et certifications Dell™ Enterprise sont disponibles. Pour plus d'informations, consultez le site [www.dell.com/training](http://www.dell.com/training). Ce service n'est disponible que dans certains pays.

## Installation et configuration

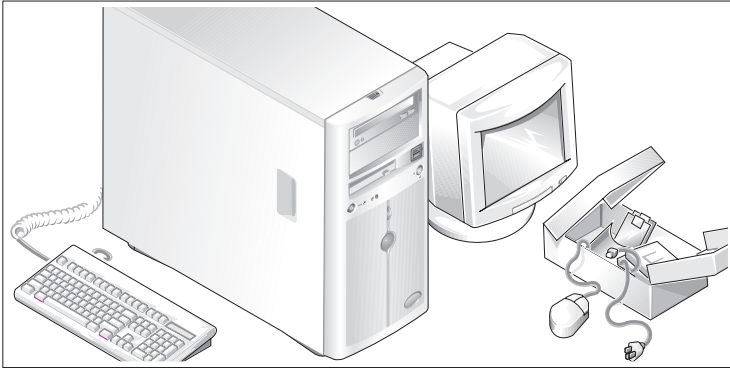
 **PRÉCAUTION** : avant de commencer la procédure suivante, lisez et appliquez les consignes concernant la sécurité et les réglementations, que vous trouverez dans le document *Product Information Guide* (Guide d'informations sur le produit).

Cette section décrit les étapes à exécuter lors de la configuration initiale du système.

 **PRÉCAUTION** : l'installation des pieds stabilisateurs sur un système autonome configuré en tour est indispensable. Sans ces pieds, l'ordinateur risque de basculer, ce qui pourrait l'endommager ou occasionner des blessures corporelles.

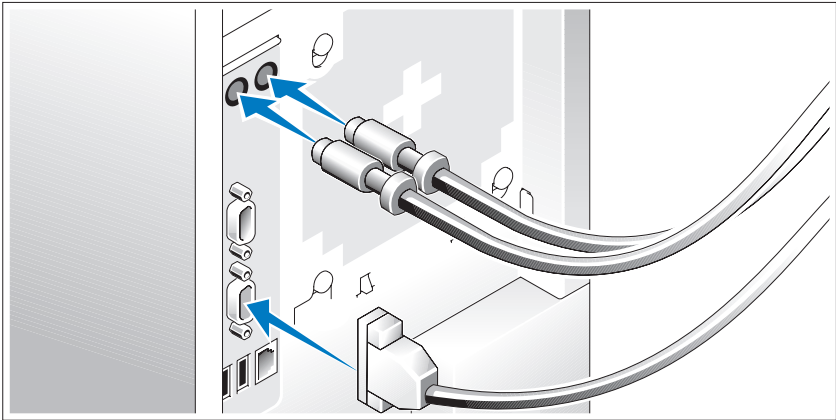
 **PRÉCAUTION** : demandez toujours de l'aide avant de soulever le système. N'essayez pas de le soulever seul car vous risqueriez de vous blesser.

## Déballage du système



- 1** Sortez le système de son emballage et identifiez chaque élément.  
Conservez les matériaux d'emballage au cas où vous en auriez besoin ultérieurement.
- 2** Consultez la documentation fournie avec le système pour obtenir les instructions d'installation relatives aux pieds stabilisateurs.

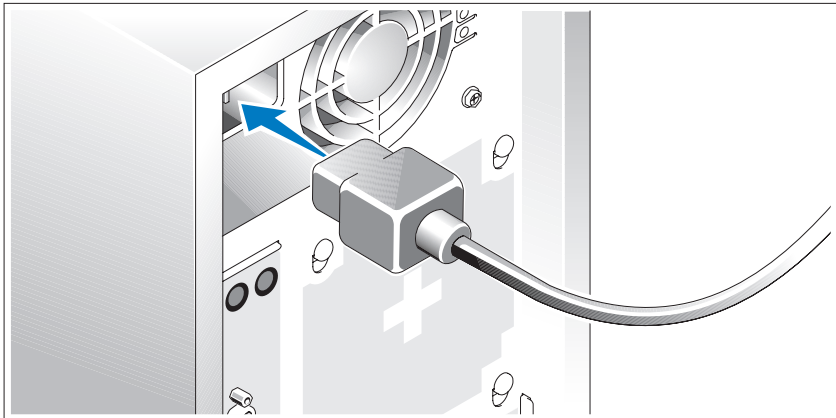
## Connexion du clavier, de la souris et du moniteur



- 3 Connectez le clavier, la souris et le moniteur (facultatif).

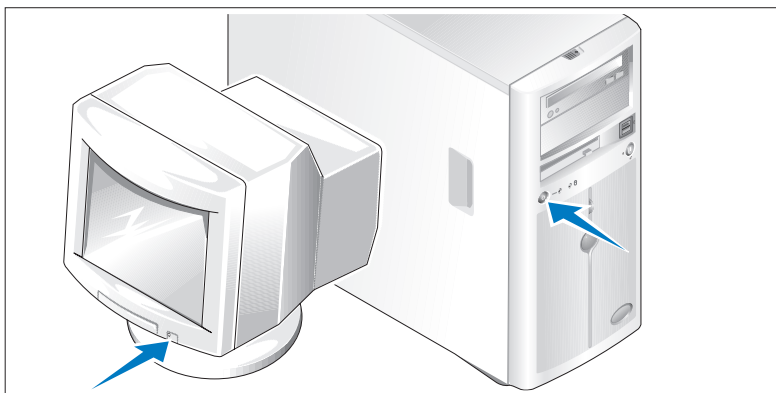
À l'arrière du système, de petites icônes indiquent quel câble doit être inséré dans chaque connecteur. N'oubliez pas de serrer les vis situées sur le connecteur du câble du moniteur, s'il en est équipé.

## Branchement des câbles d'alimentation



- 4 Branchez le cordon d'alimentation sur le système.
- 5 Branchez ensuite l'autre extrémité du cordon sur une prise de courant mise à la terre ou sur une source d'alimentation autonome (onduleur ou unité de distribution de l'alimentation).

## Mise sous tension du système



- 6** Mettez le système sous tension, ainsi que le moniteur, si nécessaire.

Appuyez sur le bouton d'alimentation du système et sur celui du moniteur. Les voyants d'alimentation doivent s'allumer. Réglez le moniteur jusqu'à ce que l'image soit correctement affichée.

## Finalisation de l'installation du système d'exploitation

Si vous avez acheté un système d'exploitation préinstallé, consultez tout d'abord la documentation correspondante, qui vous a été fournie avec le système. Si vous installez un système d'exploitation pour la première fois, consultez le document *Quick Installation Guide* (Guide d'installation rapide). Veillez à installer le système d'exploitation avant tout élément matériel ou logiciel acheté séparément.



# Spécifications techniques

---

## Processeur

---

Type de processeur	Processeur Intel Core 2 Duo or Intel Celeron <sup>®</sup> D, séquence 300 or Intel Pentium <sup>®</sup> 4, séquence 600
--------------------	---

---

## Bus d'extension

---

Type de bus	PCIe, PCI-X, PCI
Logements d'extension	
PCIe	x1 / 3,3 V : un x8 / 3,3 V : un
PCI-X	Pleine longueur/pleine hauteur à 3,3 V, 64 bits, 133 MHz : deux
PCI	Une carte 32 bits, 5 V, cadencée à 33 MHz

---

## Mémoire

---

Architecture	Barrettes DIMM SDRAM DDR2 sans tampon avec ECC - 72 bits - 533/667 MHz - une ou deux rangées de connexions
Supports de module de mémoire	Quatre à 240 broches
Modules de mémoire compatibles	512 Mo, 1 Go ou 2 Go
RAM minimale	512 Mo (un module de 512 Mo)
RAM maximale	8 Go

---

## Lecteurs

---

### Disques durs

SATA

Jusqu'à quatre lecteurs internes de 1 pouce de hauteur (format 3,5 pouces) connectés à un contrôleur de lecteur intégré, à une carte contrôleur RAID (non enfichable à chaud) ou à un fond de panier SAS (enfichable à chaud)

SAS

Jusqu'à quatre lecteurs internes de 1 pouce de hauteur (format 3,5 pouces) connectés à une carte contrôleur SAS (non enfichable à chaud) ou à un fond de panier SAS (enfichable à chaud), tous deux en option

**REMARQUE :** L'utilisation simultanée de lecteurs SATA et SAS n'est pas prise en charge.

Lecteur optique

Un lecteur IDE de CD, de DVD, ou de CD-RW/DVD

**REMARQUE :** Les périphériques DVD sont uniquement des périphériques de données.

Lecteur de disquette

En option, un lecteur 3,5 pouces, 1,44 Mo

Lecteur de bande

Un lecteur IDE (en option) dans la baie de lecteur optique

---

## Connecteurs

---

### Accessibles de l'extérieur

À l'arrière

NIC

Un connecteur RJ-45 (pour NIC intégré 1 Gigabit)

Clavier PS/2

Mini-Din à 6 broches

Souris PS/2

Mini-Din à 6 broches

Série

Connecteur DTE à 9 broches, compatible 16550

---

**Connecteurs (Suite)**

---

USB	Deux connecteurs à 4 broches, compatibles USB 2.0
-----	---

Vidéo	VGA, 15 broches
-------	-----------------

**À l'avant**

Vidéo	VGA, 15 broches
-------	-----------------

USB	Deux connecteurs à 4 broches, compatibles USB 2.0
-----	---

**Accessibles de l'intérieur**

Canal IDE	40 broches
-----------	------------

Canaux SATA	Deux à 7 broches
-------------	------------------

---

**Vidéo**

---

Type de vidéo	Contrôleur SVGA ATI ES1000 intégré
---------------	------------------------------------

Mémoire vidéo	16 Mo
---------------	-------

---

**Alimentation**

---

**Alimentation en CA**

Puissance	420 W
-----------	-------

Tension	100-240 VCA, 50/60 Hz
---------	-----------------------

Dissipation thermique	2275 BTU/heure maximum
-----------------------	------------------------

Appel de courant maximal	Dans des conditions de lignes typiques et dans toute la gamme ambiante de fonctionnement du système, l'appel de courant peut atteindre 55 A par bloc d'alimentation pendant un maximum de 10 ms, ou 25 A pendant un maximum de 150 ms.
--------------------------	--

Pile du système	Pile bouton au lithium-ion CR 2032, de 3 V
-----------------	--

---

**Caractéristiques physiques**

---

Hauteur	43,9 cm (17,3 pouces)
Largeur	19,8 cm (7,8 pouces)
Profondeur	50 cm (19,7 pouces)
Poids	19,1 kg (42 livres)

---

**Caractéristiques d'exploitation**

---

**REMARQUE** : pour plus d'informations concernant les mesures d'exploitation liées à différentes configurations spécifiques, rendez-vous sur le site [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

**Température**

En fonctionnement	De 10° à 35°C (50° à 95°F)
Stockage	De -40 à 65°C (-40 à 149°F)

**Humidité relative**

En fonctionnement	De 20% à 80% (sans condensation)
Stockage	De 5% à 95% (sans condensation)

**Tolérance maximale aux vibrations**

En fonctionnement	0,26 G (semi-sinusoïde) avec un balayage de 3 à 200 MHz pendant 15 minutes
En stockage	0,5 G de 3 à 200 Hz pendant 15 mn.

**Choc maximal**

En fonctionnement	Six chocs consécutifs de 36 G pendant un maximum de 2,6 ms en positif et négatif sur les axes x, y et z (une impulsion de chaque côté du système)
En stockage	Six chocs consécutifs de 71 G pendant un maximum de 2 ms en positif et négatif sur les axes x, y et z (une impulsion de chaque côté du système)

**Altitude**

En fonctionnement	De -16 à 3 048 m (-50 à 10 000 pieds)
En stockage	De -16 à 10 668 m (-50 à 35 000 pieds)

---

# Index

## A

Assistance technique, 43

## B

Bus d'extension, 47

## C

Caractéristiques  
du système USB, 39

Caractéristiques physiques, 50

Carte d'accès à distance  
en option, 40

Connecteur, 49

## G

Garantie, 42

## L

Lecteurs, 48

## M

Mémoire, 47

## S

Spécifications concernant  
l'environnement, 50

Spécifications techniques, 47

Bus d'extension, 47

Caractéristiques physiques, 50

Connecteur, 49

Environnement, 50

Lecteurs, 48

Mémoire, 47

Vidéo, 49

## V

Vidéo, 49



Dell™ PowerVault™ 100-Systeme

# Erste Schritte mit dem System

Modell MVT01



# Anmerkungen, Hinweise und Vorsichtshinweise



**ANMERKUNG:** Eine ANMERKUNG macht auf wichtige Informationen aufmerksam, die die Arbeit mit dem Computer erleichtern.



**HINWEIS:** Ein HINWEIS warnt vor möglichen Beschädigungen der Hardware oder vor Datenverlust und zeigt auf, wie derartige Probleme vermieden werden können.



**VORSICHT:** Hiermit werden Sie auf eine potentiell gefährliche Situation hingewiesen, die zu **Sachschäden, Verletzungen oder zum Tod führen könnte.**

---

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

**© 2007 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.**

Die Vervielfältigung oder Wiedergabe in jeglicher Weise ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell sind strengstens untersagt.

In diesem Text verwendete Marken: *Dell*, das *DELL* Logo und *PowerVault* sind Marken von Dell Inc.; *Intel Core* und *Core 2 Duo* sind Marken und *Intel*, *Pentium* und *Celeron* sind eingetragene Marken von Intel Corporation in den USA und anderen Ländern; *Microsoft*, *Windows* und *Windows Storage Server* sind Marken oder eingetragene Marken von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

Alle anderen in dieser Dokumentation genannten Marken und Handelsbezeichnungen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller und Firmen. Dell Inc. erhebt keinen Anspruch auf Besitzrechte an Marken und Handelsbezeichnungen mit Ausnahme der eigenen.

Modell MVT01

August 2007

Teilenr. DP589

Rev. A00



# Inhalt

<b>Systemmerkmale</b> . . . . .	<b>57</b>
<b>Unterstützte Betriebssysteme</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>Weitere nützliche Informationen</b> . . . . .	<b>59</b>
<b>Technische Unterstützung</b> . . . . .	<b>60</b>
<b>Installation und Konfiguration</b> . . . . .	<b>61</b>
Auspacken des Systems . . . . .	61
Anschließen von Tastatur, Maus und Bildschirm . . . . .	62
Anschließen der Stromversorgung . . . . .	63
Einschalten des Systems . . . . .	64
<b>Einrichten des Betriebssystems</b> . . . . .	<b>64</b>
<b>Technische Daten</b> . . . . .	<b>65</b>
Stichwortverzeichnis . . . . .	69



# Systemmerkmale

In diesem Kapitel sind die wesentlichen Hardware- und Softwaremerkmale des Systems beschrieben. Ferner erhalten Sie Informationen über weitere nützliche Dokumente, die zur Einrichtung des Systems benötigt werden. Hier erfahren Sie auch, wie Sie technische Unterstützung erhalten können.

Dies sind die wesentlichen Hardware- und Softwaremerkmale des Systems:

- Einer der folgenden Prozessoren:
  - Intel® Core™ 2 Duo
  - Intel Celeron® D, 300 Sequence
  - Intel Pentium® 4, 600 Sequence



**ANMERKUNG:** Verwenden Sie das System-Setup-Programm, um Informationen zum Prozessor anzuzeigen. Siehe „Verwenden des System-Setup-Programms“ im *Hardware-Benutzerhandbuch*.

- Mindestens 512 MB SDRAM-Speicher (533 oder 667 MHz, DDRII), erweiterbar auf maximal 8 GB durch Installation von Kombinationen aus ungepufferten ECC-Speichermodulen mit 512 MB, 1 GB oder 2 GB in vier Speichermodulsockeln auf der Systemplatine, Einzel- oder Dual-Module.
- Die folgenden Erweiterungssteckplätze:
  - Ein PCIe-Steckplatz mit x1-Bandbreite (3,3 V)
  - Ein PCIe-Steckplatz mit x8-Bandbreite (3,3 V)
  - Ein PCI-Steckplatz (32 Bit, 33 MHz, 5 V)
  - Zwei PCI-X-Steckplätze (64 Bit, 133 MHz, 3,3 V)
- Integrierter Gigabit-Ethernet-NIC mit unterstützten Datenübertragungsraten von 10 Mb/s, 100 Mb/s oder 1000-Mb/s und Unterstützung für IPMI 1.5 und Wake-on-LAN.
- Vier USB-2.0-Anschlüsse (zwei auf der Vorder- und zwei auf der Rückseite) zum Anschließen von Diskettenlaufwerk, CD-ROM-Laufwerk, Tastatur, Maus oder USB-Flash-Laufwerk.
- Integrierter ATI ES1000 SVGA-Grafikcontroller mit Unterstützung für True-Color-Grafik in den folgenden Auflösungen: 640 × 480, 800 × 600, 1024 × 768, 1152 × 864 und 1280 × 1024.

- Systemverwaltungselektronik, die kritische Systemspannungen und Lüfterdrehzahlen überwacht. Die Systemverwaltungselektronik funktioniert im Verbund mit der Systemverwaltungssoftware.
- Standard-Baseboard-Management-Controller mit serielltem Zugang.
- Auf der Rückseite befinden sich Anschlüsse für PS/2-Maus, Tastatur und Bildschirm, eine serielle Schnittstelle, zwei USB-Anschlüsse und ein Netzwerkanschluss.
- Ein 3,5-Zoll CD- oder DVD- Laufwerk oder eine CD-RW/DVD-Kombination in einem Peripherieaufwerkschacht



**ANMERKUNG:** DVD-Geräte sind reine Datenlaufwerke.

- Folgende interne Festplattenkonfigurationen werden unterstützt:
  - Bis zu vier interne 1 Zoll hohe SATA-Festplattenlaufwerke mit integriertem Laufwerkcontrollern
  - Bis zu vier interne 1 Zoll hohe SAS-Festplattenlaufwerke (Serial-Attached SCSI) mit einer optionalen SAS-Controllerkarte oder -Rückwandplatine



**ANMERKUNG:** Hot-Plugging wird nur unterstützt, wenn SATA- oder SAS-Laufwerke mit der optionalen SAS-Controllerkarte oder -Rückwandplatine verbunden sind.

- Optionale DRAC 4-Karte (DRAC = Dell Remote Access Card) zur Fernverwaltung des Systems. Für diese Option ist ein eigens vorgesehener PCI-Steckplatz erforderlich.
- Ein 420-W-Netzteil

Weitere Informationen zu spezifischen Funktionen finden Sie unter „Technische Daten“ auf Seite 65.

Die folgende Software gehört zum Lieferumfang des Systems:

- System-Setup-Programm zum Anzeigen und Ändern der Systemkonfigurationseinstellungen. Weitere Informationen zu diesem Programm finden Sie im Abschnitt „Verwenden des System-Setup-Programms“ im *Hardware Owner's Manual* (Hardware-Benutzerhandbuch).
- Verbesserte Sicherheitsfunktionen, einschließlich eines Systemkennworts und eines Setup-Kennworts, die im System-Setup-Programm festgelegt werden.

- Diagnose zum Testen der Systemkomponenten und Geräte. Informationen über den Einsatz der Systemdiagnose erhalten Sie im Abschnitt „Ausführen der Systemdiagnose“ im *Hardware Owner's Manual* (Hardware-Benutzerhandbuch).
- Grafiktreiber zur Darstellung vieler Anwendungsprogramme in hoher Auflösung.
- SATA- oder SAS-Gerätetreiber zur Kommunikation des Betriebssystems mit Geräten, die mit dem integrierten SATA- oder SAS-Subsystem verbunden sind. Nähere Informationen über diese Treiber erhalten Sie unter „Installation von Treibern“ im *Hardware Owner's Manual* (Hardware-Benutzerhandbuch).
- Systemverwaltungssoftware und Dokumentations-CDs.

## Unterstützte Betriebssysteme

Das System unterstützt das folgenden Betriebssystem:


- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Weitere nützliche Informationen



**VORSICHT: Das *Produktinformationshandbuch* enthält wichtige Informationen zu Sicherheits- und Betriebsbestimmungen. Garantiebestimmungen können als separates Dokument beigelegt sein.**

- Im *Hardware-Benutzerhandbuch* erhalten Sie Informationen über Systemfunktionen, zur Fehlerbehebung am System und zum Installieren oder Austauschen von Systemkomponenten. Das *Hardware Owner's Manual* (Hardware-Benutzerhandbuch) befindet sich auf den zusammen mit dem System gelieferten CDs oder kann von [support.dell.com](http://support.dell.com) heruntergeladen werden.
- Mitgelieferte CDs enthalten Dokumentation und Dienstprogramme zur Konfiguration und Verwaltung des Systems.
- In der Dokumentation zur Systemverwaltungssoftware sind die Merkmale, die Anforderungen, die Installation und der grundlegende Einsatz der Software beschrieben.

- In der Dokumentation zum Betriebssystem ist beschrieben, wie das Betriebssystem installiert (sofern erforderlich), konfiguriert und verwendet wird.
  - Die Dokumentation separat erworbener Komponenten enthält Informationen, die zur Konfiguration und Installation dieser Zusatzgeräte erforderlich sind.
  - Möglicherweise sind auch aktualisierte Dokumente beigelegt, in denen Änderungen am System, an der Software oder an der Dokumentation beschrieben sind.
-  **ANMERKUNG:** Wenn auf der Website [support.dell.com](http://support.dell.com) aktualisierte Dokumente vorliegen, lesen Sie diese immer zuerst, denn frühere Informationen werden damit gegebenenfalls ungültig.
- Möglicherweise sind Versionshinweise oder Infodateien vorhanden. Diese enthalten Aktualisierungen zum System oder zur Dokumentation bzw. detailliertes technisches Referenzmaterial für erfahrene Benutzer oder Techniker.

## Technische Unterstützung

Falls Sie einen Vorgang in diesem Handbuch nicht nachvollziehen können oder das System sich nicht wie erwartet verhält, nehmen Sie das *Hardware Owner's Manual* (Hardware-Benutzerhandbuch) zur Hand.

Dell™ bietet Schulungen und Zertifizierungen für Unternehmen an. Weitere Informationen finden Sie unter [www.dell.com/training](http://www.dell.com/training). Diese Dienstleistungen stehen unter Umständen nicht an allen Standorten zur Verfügung.

# Installation und Konfiguration

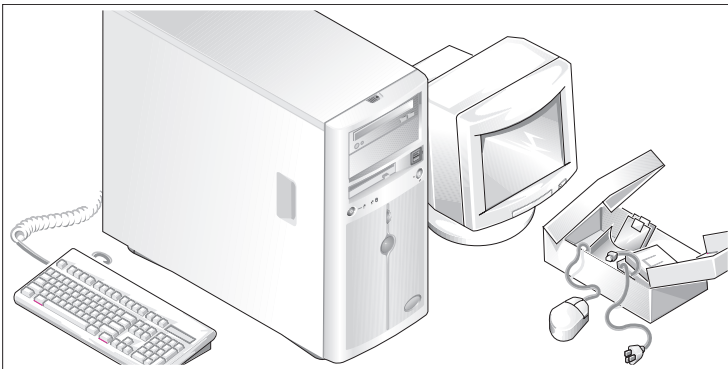
**!** **VORSICHT:** Bevor Sie mit dem folgenden Vorgang beginnen, lesen und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und die Betriebsbestimmungen im *Product Information Guide* (Produktinformationshandbuch).

In diesem Abschnitt ist die erstmalige Einrichtung des Systems beschrieben.

**!** **VORSICHT:** Die Installation der Stabilisatoren bei einem frei stehenden Tower-System ist notwendig, um eine sichere Standfläche für das System zu schaffen. Wenn die Stabilisatoren nicht installiert werden, besteht die Gefahr, dass das System umkippt und möglicherweise Verletzungen oder Schäden verursacht.

**!** **VORSICHT:** Zum Anheben des Systems sollten Sie sich stets von einer anderen Person helfen lassen. Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie nicht versuchen, das System allein zu bewegen.

## Auspacken des Systems

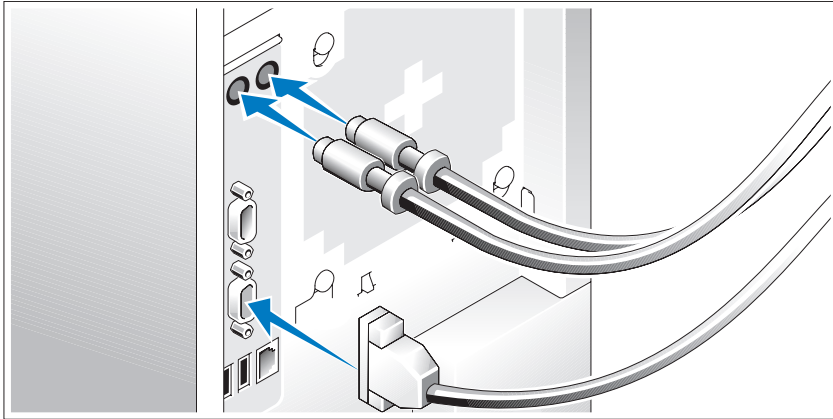


**1** Entnehmen Sie das System der Verpackung und identifizieren Sie die einzelnen Komponenten.

Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für möglichen späteren Gebrauch auf.

**2** Wie die Stabilisatoren angebracht werden, erfahren Sie in der Dokumentation zum System.

## Anschließen von Tastatur, Maus und Bildschirm

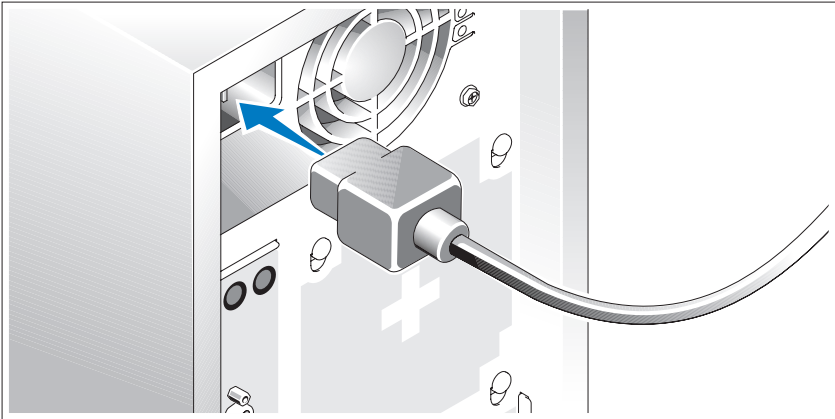


- 3 Schließen Sie die Tastatur, die Maus und den Bildschirm (optional) an.

Die Anschlüsse auf der Rückseite des Systems sind mit Symbolen gekennzeichnet, mit denen sich die entsprechenden Kabel zuordnen lassen. Denken Sie daran, gegebenenfalls die Schrauben am Stecker des Bildschirmkabels festzuziehen.

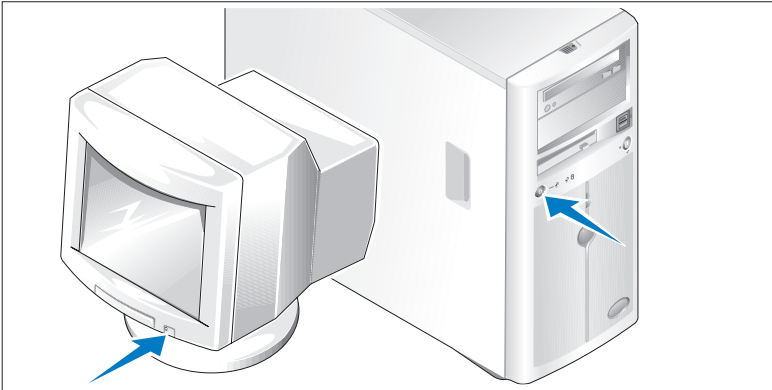


## Anschließen der Stromversorgung



- 4** Verbinden Sie das bzw. die Netzstromkabel mit dem System.
- 5** Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit einer geerdeten Steckdose oder mit einer separaten Spannungsquelle, etwa einer unterbrechungsfreien Stromversorgung (USV) oder einem Stromverteiler.

## Einschalten des Systems



- 6 Schalten Sie das System und den Bildschirm (optional) ein.

Drücken Sie den Netzschalter am System und am Bildschirm. Daraufhin sollten die Betriebsanzeigen aufleuchten. Stellen Sie den Monitor ein, bis die Anzeige zufriedenstellend ist.

## Einrichten des Betriebssystems

Wenn das Betriebssystem vorinstalliert ist, lesen Sie die zusammen mit dem System gelieferte Dokumentation zum Betriebssystem. Wie Sie ein Betriebssystem erstmalig installieren, erfahren Sie in der Dokumentation *Quick Installation Guide* (Kurz-Installationsanleitung). Das Betriebssystem muss installiert sein, bevor Sie andere, nicht zusammen mit dem System erworbene Hardware oder Software installieren.

# Technische Daten

---

## Prozessor

---

Prozessortyp	Intel Core 2 Duo-Prozessor oder Intel Celeron <sup>®</sup> D, 300 Sequence oder Intel Pentium <sup>®</sup> 4, 600 Sequence
--------------	--

---

## Erweiterungsbusse

---

Bustyp	PCIe, PCI-X, PCI
Erweiterungssteckplätze	
PCIe	Ein Steckplatz mit x1-Bandbreite (3,3 V) Ein Steckplatz mit x8-Bandbreite (3,3 V)
PCI-X	Zwei Steckplätze für volle Bauhöhe und volle Baulänge (64 Bit, 133 MHz, 3,3 V)
PCI	Ein Steckplatz (32 Bit, 33 MHz, 5 V)

---

## Speicher

---

Architektur	Ungepufferte SDRAM-DIMMs (72 Bit, ECC, DDR2) mit 533 oder 667 MHz, Einzel- oder Dual-Module
Speichermodulsockel	4 × 240-polig
Speichermodulkapazitäten	512 MB, 1 GB oder 2 GB
RAM (Minimum)	512 MB (ein 512-MB-Modul)
RAM (Maximum)	8 GB

---

## Laufwerke

---

### Festplattenlaufwerke

SATA	Bis zu vier interne 1 Zoll hohe Laufwerke (3,5-Zoll-Formfaktor), die mit einem integrierten Laufwerkcontroller oder einer RAID-Controllerkarte (nicht hot-plug-fähig) oder SAS-Rückwandplatine (hot-plug-fähig) verbunden sind.
SAS	Bis zu vier interne 1 Zoll hohe Laufwerke (3,5-Zoll-Formfaktor), die mit einer optionalen SAS-Rückwandplatine (hot-plug-fähig) oder SAS-Controllerkarte (nicht hot-plug-fähig) verbunden sind. <b>ANMERKUNG:</b> Der kombinierte Einsatz von SATA- mit SAS-Laufwerken wird nicht unterstützt.
Optisches Laufwerk	Ein IDE CD-, DVD- oder kombiniertes CD-RW/DVD-Laufwerk <b>ANMERKUNG:</b> DVD-Geräte sind reine Datenlaufwerke.
Diskettenlaufwerk	1 × 3,5 Zoll, 1,44 MB (optional)
Bandlaufwerk	Ein optionales IDE-Laufwerk im optischen Laufwerkschacht

---

## Anschlüsse

---

### Extern zugänglich

#### Rückseite

NIC	Ein RJ-45-Anschluss (für integrierten 1-Gigabit-NIC)
PS/2-Tastatur	6-poliger Mini-DIN-Anschluss
PS/2-Maus	6-poliger Mini-DIN-Anschluss
Seriell	9-polig, DTE, 16550-kompatibel
USB	Zwei 4-polige Anschlüsse, USB-2.0-konform
Grafik	VGA, 15-polig

---

**Anschlüsse** *(fortgesetzt)*

---

**Vorderseite**

Grafik	VGA, 15-polig
USB	Zwei 4-polige Anschlüsse, USB-2.0-konform

**Intern zugänglich**

IDE-Kanal	40-polig
SATA-Kanäle	2 × 7-polig

---

**Grafik**

---

Grafiktyp	Integrierter ATI ES1000 SVGA-Controller
Grafikspeicher	16 MB

---

**Anschlusswerte**

---

**Netzteil (Wechselstrom)**

Leistung	420 W
Spannung	100-240 VAC, 50/60 Hz
Wärmeabgabe	Maximal 2275 BTU/h
Maximaler Einschaltstrom	Unter typischen Leitungsbedingungen und über den gesamten Umgebungsbereich kann der Einschaltstrom 55 A (über einen Zeitraum von 10 ms oder weniger) bzw. 25 A (über einen Zeitraum von 150 ms oder weniger) erreichen.
Systembatterie	CR 2032, 3,0-V-Lithium-Ionen-Knopfzelle

---

**Abmessungen und Gewicht**

---

Höhe	43,9 cm
Breite	19,8 cm
Tiefe	50,0 cm
Gewicht	19,1 kg

---

## Umgebungsbedingungen

---

**ANMERKUNG:** Weitere Informationen zu Umgebungsbedingungen bei verschiedenen Systemkonfigurationen finden Sie unter [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Temperatur

Betrieb	10 bis 35 °C
Lagerung	-40 bis 65 °C

### Relative Luftfeuchtigkeit

Betrieb	20% bis 80% (nicht kondensierend)
Lagerung	5 bis 95 % (nicht kondensierend)

### Maximale Erschütterung

Betrieb	0,26 G (halbe Sinuswelle) bei 3 bis 200 MHz, 15 Minuten lang
Lagerung	0,5 G bei 3-200 Hz, 15 min lang

### Maximale Stoßeinwirkung

Betrieb	Sechs nacheinander ausgeführte Stöße mit 36 G von bis zu 2,6 ms Dauer in positiver und negativer X-, Y- und Z-Richtung (ein Stoß auf jeder Seite des Systems).
Lagerung	Sechs nacheinander ausgeführte Stöße mit 71 G von bis zu 2 ms Dauer in positiver und negativer X-, Y- und Z-Richtung (ein Stoß auf jeder Seite des Systems).

### Höhe über NN

Betrieb	-16 bis 3.048 m
Lagerung	-16 bis 10.668 m

---

# Stichwortverzeichnis

## A

Abmessungen und Gewicht, 67

## E

Erweiterungsbusse, 65

## G

Garantie, 59

Grafik, 67

## L

Laufwerke, 66

## R

Remote-Access-Karte

Optional, 58

## S

Speicher, 65

Stromversorgung, 67

Systemmerkmale

USB, 57

## T

Technische Daten, 65

Abmessungen und Gewicht, 67

Erweiterungsbusse, 65

Grafik, 67

Laufwerke, 66

Speicher, 65

Stromversorgung, 67

Umgebungsbedingungen, 68

Technische Unterstützung, 60

## U

Umgebungsbedingungen, 68





Συστήματα Dell™  
PowerVault™ 100

Τα πρώτα βήματα  
Με το σύστημά σας

Πρότυπο MVT01



# Σημειώσεις, ειδοποιήσεις και προσοχές



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ένδειξη ΣΗΜΕΙΩΣΗ υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες που σας βοηθούν να χρησιμοποιήσετε πιο σωστά τον υπολογιστή σας.



**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η ένδειξη ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ υποδεικνύει είτε πιθανή βλάβη του υλικού είτε απώλεια δεδομένων και σας πληροφορεί πώς να αποφύγετε το πρόβλημα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η ένδειξη ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει την πιθανότητα υλικής ζημιάς, προσωπικού τραυματισμού ή θανάτου.

---

**Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**

**© 2007 Dell Inc. Με επιφύλαξη όλων των δικαιωμάτων.**

Απαγορεύεται αυστηρώς η αναπαραγωγή με οποιονδήποτε τρόπο χωρίς την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το κείμενο: Η ονομασία *Dell*, το λογότυπο *DELL* και η ονομασία *PowerVault*, είναι εμπορικά σήματα της Dell Inc. Οι ονομασίες *Intel Core* και *Core 2 Duo* είναι εμπορικά σήματα και οι ονομασίες *Intel*, *Pentium* και *Celeron* είναι σήματα κατατεθέντα της Intel Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες και σε άλλες χώρες. Οι ονομασίες *Microsoft*, *Windows* και *Windows Storage Server* είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Microsoft Corporation στις Ηνωμένες Πολιτείες ή/και σε άλλες χώρες.

Στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να χρησιμοποιούνται άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες για αναφορά στις οντότητες που διεκδικούν τα σήματα και τις ονομασίες ή για αναφορά στα προϊόντα τους. Η Dell Inc. αποποιείται οποιοδήποτε πιθανό συμφέρον ιδιοκτησίας από εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες εκτός από αυτά που έχει στην κατοχή της.

Πρότυπο MVT01

Αύγουστος 2007

P/N DP589

Αναθ. A00

# Περιεχόμενα

Χαρακτηριστικά συστήματος . . . . .	75
Λειτουργικά συστήματα που υποστηρίζονται . . . . .	78
Άλλες πληροφορίες που ενδέχεται να χρειαστείτε . . . . .	78
Λήψη τεχνικής βοήθειας . . . . .	79
Εγκατάσταση και διαμόρφωση . . . . .	80
Άνοιγμα της συσκευασίας του συστήματος. . . . .	80
Σύνδεση πληκτρολογίου, ποντικιού και οθόνης. . . . .	81
Σύνδεση της τροφοδοσίας. . . . .	82
Ενεργοποίηση του συστήματος. . . . .	82
Ολοκληρώστε την εγκατάσταση του λειτουργικού συστήματος . . . . .	83
Τεχνικές προδιαγραφές . . . . .	83
Πίνακας περιεχομένων . . . . .	89



## Χαρακτηριστικά συστήματος

Η ενότητα αυτή περιγράφει τα κύρια χαρακτηριστικά λογισμικού και υλικού του συστήματός σας. Παρέχει επίσης πληροφορίες σχετικά με άλλα έγγραφα που ενδέχεται να χρειαστείτε για τη ρύθμιση του συστήματός σας και σχετικά με τον τρόπο λήψης τεχνικής βοήθειας.

Τα κύρια χαρακτηριστικά λογισμικού και υλικού του συστήματός σας περιλαμβάνουν:

- Έναν από τους παρακάτω επεξεργαστές:
  - Intel® Core™ 2 Duo
  - Επεξεργαστής Intel Celeron® D, της σειράς 300
  - Επεξεργαστής Intel Pentium® 4, της σειράς 600



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα Εγκατάστασης Συστήματος για να προβάλλετε πληροφορίες για τον επεξεργαστή. Ανατρέξτε στην ενότητα «Χρήση του Προγράμματος Εγκατάστασης Συστήματος» στο *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού*.

- Κατ' ελάχιστο 512 MB στα 533 ή 667 MHz DDRII SDRAM μνήμη, με δυνατότητα αναβάθμισης σε 8 GB το μέγιστο, με εγκατάσταση συνδυασμών των 512 MB, 1 GB ή 2 GB μνήμης ECC χωρίς περιοχή προσωρινής αποθήκευσης σε τέσσερις υποδοχές μονάδων μνήμης επάνω στην πλακέτα του συστήματος, απλή ή διπλή σειρά.
- Τις ακόλουθες υποδοχές επέκτασης:
  - Μία υποδοχή PCIe x1 (3,3 V)
  - Μία υποδοχή PCIe x8 (3,3 V)
  - Μία υποδοχή 32 bit, 33 MHz PCI (5 V)
  - Δύο υποδοχές 64 bit, 133 MHz PCI-X (3,3 V)
- Μία ενσωματωμένη κάρτα NIC Gigabit Ethernet, με δυνατότητα υποστήριξης ταχυτήτων δεδομένων της τάξης των 10 Mbps, 100 Mbps ή 1000-Mbps, με υποστήριξη για IPMI 1.5 και Wake-on-LAN.
- Τέσσερις συζευκτικές συμβατούς με USB 2.0 (δύο στο εμπρός και δύο στο πίσω μέρος) με δυνατότητα υποστήριξης μονάδας δισκέτας, μονάδας δίσκου CD-ROM, πληκτρολογίου, ποντικιού ή μονάδας μνήμης flash USB.

- Έναν ενσωματωμένο ελεγκτή οθόνης ATI ES1000 SVGA με υποστήριξη γραφικών με πραγματικά χρώματα για τις ακόλουθες αναλύσεις: 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 και 1600 x 1200.
- Διάταξη κυκλωμάτων για τη διαχείριση συστημάτων, η οποία παρακολουθεί τις κρίσιμες τάσεις του συστήματος και τις ταχύτητες των ανεμιστήρων. Η διάταξη κυκλωμάτων για τη διαχείριση συστημάτων λειτουργεί σε συνδυασμό με το λογισμικό διαχείρισης συστημάτων.
- Τυπικός ελεγκτής διαχείρισης πλακέτας βάσης, σειριακής προσπέλασης.
- Οι συζευκτήρες στο πίσω πλαίσιο περιλαμβάνουν συζευκτήρα για ποντίκι PS/2, για πληκτρολόγιο, σειριακό συζευκτήρα, συζευκτήρα οθόνης, δύο συζευκτήρες USB και ένα συζευκτήρα κάρτας NIC.
- Μία μονάδα 3,5 ιντσών CD, DVD, ή συνδυασμού CD-RW/DVD σε φατνίο περιφερειακής μονάδας.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι μονάδες DVD είναι μόνο για δεδομένα.

- Υποστήριξη για τις ακόλουθες διαμορφώσεις εσωτερικών μονάδων σκληρού δίσκου:
  - Έως τέσσερις εσωτερικές μονάδες σκληρού δίσκου, 1 ίντσας, SATA με ενσωματωμένους ελεγκτές μονάδας.
  - Έως τέσσερις εσωτερικές μονάδες σκληρού δίσκου, 1 ίντσας, σειριακής σύνδεσης SCSI (SAS) με προαιρετική κάρτα ελεγκτή SAS ή πλακέτα βάσης.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η δυνατότητα θερμής σύνδεσης υποστηρίζεται μόνο όταν συνδέονται μονάδες SATA ή SAS στην προαιρετική κάρτα ελεγκτή SAS ή την πλακέτα βάσης.

- Προαιρετική κάρτα απομακρυσμένης πρόσβασης της Dell (DRAC 4) για απομακρυσμένη διαχείριση συστημάτων. Η επιλογή αυτή απαιτεί αποκλειστική υποδοχή PCI.
- Μία παροχή τροφοδοσίας 420 W.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένα χαρακτηριστικά, ανατρέξτε στην ενότητα «Τεχνικές προδιαγραφές» στη σελίδα 83.

Με το σύστημά σας περιλαμβάνεται το παρακάτω λογισμικό:


- Ένα πρόγραμμα Εγκατάστασης συστήματος για γρήγορη προβολή και πληροφορίες για τη μεταβολή της διαμόρφωσης του συστήματος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό το πρόγραμμα, ανατρέξτε στη «Χρήση του προγράμματος Εγκατάστασης Συστήματος» στο *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού*.
- Βελτιωμένα χαρακτηριστικά ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένου ενός κωδικού πρόσβασης στο σύστημα και ενός κωδικού για την εγκατάσταση, τα οποία είναι διαθέσιμα μέσω του προγράμματος Εγκατάστασης συστήματος.
- Διαγνωστικά προγράμματα συστήματος για την αξιολόγηση συστατικών στοιχείων και συσκευών του συστήματος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των διαγνωστικών προγραμμάτων, ανατρέξτε στην ενότητα «Εκτέλεση των διαγνωστικών προγραμμάτων του συστήματος» στο *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού*.
- Προγράμματα οδήγησης οθόνης για την εμφάνιση πολλών δημοφιλών προγραμμάτων εφαρμογών σε λειτουργίες υψηλής ανάλυσης.
- Προγράμματα οδήγησης συσκευών SATA ή SAS που επιτρέπουν στο λειτουργικό σύστημα να επικοινωνεί με τις συσκευές που συνδέονται στο ενσωματωμένο υποσύστημα SATA ή SAS. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτά τα προγράμματα οδήγησης, ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάστασης προγραμμάτων οδήγησης» στο *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού*.
- CD λογισμικού και τεκμηρίωση για τη διαχείριση συστημάτων.

# Λειτουργικά συστήματα που υποστηρίζονται

Το σύστημά σας υποστηρίζει τα παρακάτω λειτουργικά συστήματα:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Άλλες πληροφορίες που ενδέχεται να χρειαστείτε

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ο *Οδηγός Πληροφοριών Προϊόντος* παρέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια και τους ρυθμιστικούς κανόνες. Οι πληροφορίες για την εγγύηση ενδέχεται να συμπεριλαμβάνονται μέσα σε αυτό το έγγραφο ή ως ξεχωριστό έγγραφο.

- Το *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού* παρέχει πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά του συστήματος και περιγράφει την αντιμετώπιση προβλημάτων του συστήματός σας και την εγκατάσταση ή την αντικατάσταση συστατικών στοιχείων του συστήματος. Το *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού* είναι διαθέσιμο στα CD που συνοδεύουν το σύστημά σας ή στη διεύθυνση **support.dell.com**.
- Τα CD που συνοδεύουν το σύστημά σας παρέχουν τεκμηρίωση και εργαλεία για τη διαμόρφωση και τη διαχείριση του συστήματός σας.
- Η τεκμηρίωση του λογισμικού διαχείρισης συστημάτων περιγράφει τα χαρακτηριστικά, τις απαιτήσεις, την εγκατάσταση και τη βασική λειτουργία του λογισμικού.
- Η τεκμηρίωση του λειτουργικού συστήματος περιγράφει τον τρόπο εγκατάστασης (εάν είναι απαραίτητο), διαμόρφωσης και χρήσης του λογισμικού του λειτουργικού συστήματος.



- Η τεκμηρίωση για συστατικά στοιχεία που τυχόν αγοράσατε ξεχωριστά παρέχει πληροφορίες απαραίτητες για τη ρύθμιση παραμέτρων και την εγκατάσταση αυτών των επιλογών.
- Μερικές φορές παρέχονται ενημερωμένες εκδόσεις μαζί με το σύστημα, για να περιγράψουν αλλαγές στο σύστημα, το λογισμικό ή/και την τεκμηρίωση.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Να ελέγχετε πάντοτε για ενημερωμένες εκδόσεις στην τοποθεσία **support.dell.com** και να διαβάζετε πρώτα τις ενημερωμένες εκδόσεις επειδή πολύ συχνά καθιστούν ξεπερασμένες τις πληροφορίες άλλων εγγράφων.

- Σημειώσεις έκδοσης ή αρχεία Readme (πληροφοριών) ενδέχεται να περιλαμβάνονται για να παρέχουν τις τελευταίες ενημερώσεις για το σύστημα, όπως επίσης τεκμηρίωση ή προχωρημένο υλικό αναφοράς για τεχνικά θέματα που προορίζονται για έμπειρους χρήστες ή τεχνικούς.

## Λήψη τεχνικής βοήθειας

Εάν δεν κατανοείτε μια διαδικασία του οδηγού αυτού ή αν το σύστημα δεν λειτουργεί με τον αναμενόμενο τρόπο, ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο κατόχου υλικού*.

Είναι διαθέσιμη η Επιχειρηματική εκπαίδευση και πιστοποίηση της Dell™. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση **www.dell.com/training**. Η υπηρεσία αυτή ενδέχεται να μην προσφέρεται σε όλες τις τοποθεσίες.

# Εγκατάσταση και διαμόρφωση

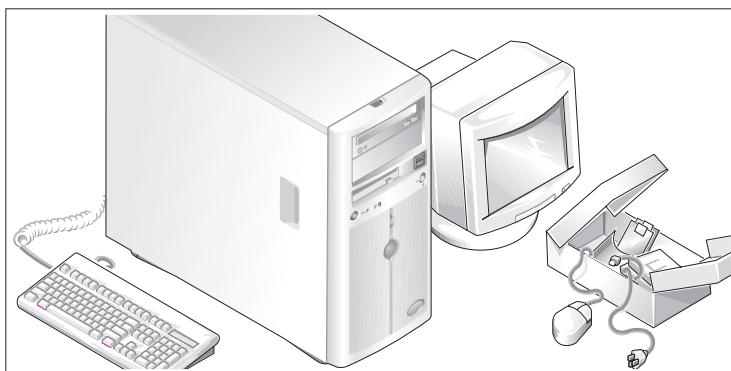
**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Προτού πραγματοποιήσετε την παρακάτω διαδικασία, διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας και τους σημαντικούς ρυθμιστικούς κανόνες στον *Οδηγό πληροφοριών προϊόντος*.

Η ενότητα αυτή περιγράφει τα βήματα για την αρχική ρύθμιση των παραμέτρων του συστήματός σας.

**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η εγκατάσταση της βάσης σε ένα αυτόνομο σύστημα με πύργο είναι απαραίτητη για την παροχή σταθερής βάσης στήριξης στο σύστημα. Η αποτυχία εγκατάστασης των ποδιών ενέχει τον κίνδυνο ανατροπής του συστήματος, με πιθανότητα να προκληθεί σωματικός τραυματισμός ή βλάβη στο σύστημα.

**!** **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όποτε παραστεί η ανάγκη να σηκώσετε το σύστημα, ζητήστε από άλλους να σας βοηθήσουν. Για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό, μην επιχειρήσετε να σηκώσετε μόνος σας το σύστημα.

## Άνοιγμα της συσκευασίας του συστήματος

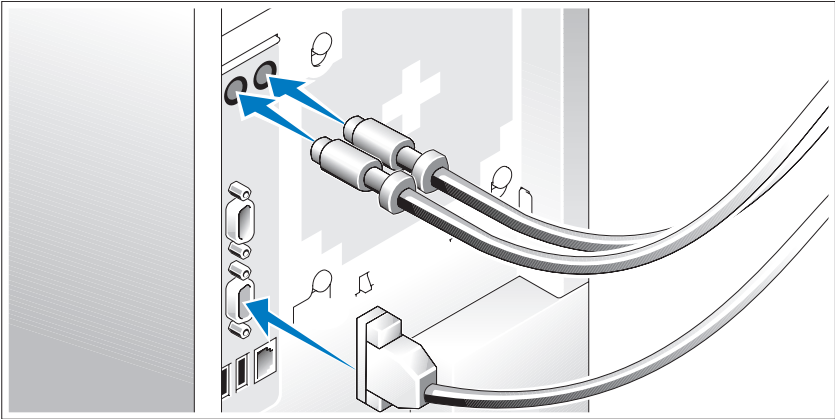


- 1** Ανοίξτε τη συσκευασία του συστήματός σας και αναγνωρίστε κάθε αντικείμενο.

Φυλάξτε όλα τα υλικά που σας αποστάληκαν για την περίπτωση που θα τα χρειαστείτε αργότερα.

- 2** Ανατρέξτε στην τεκμηρίωση που περιλαμβάνεται με το σύστημά σας σχετικά με την εγκατάσταση των ποδιών σταθεροποίησης του συστήματός σας.

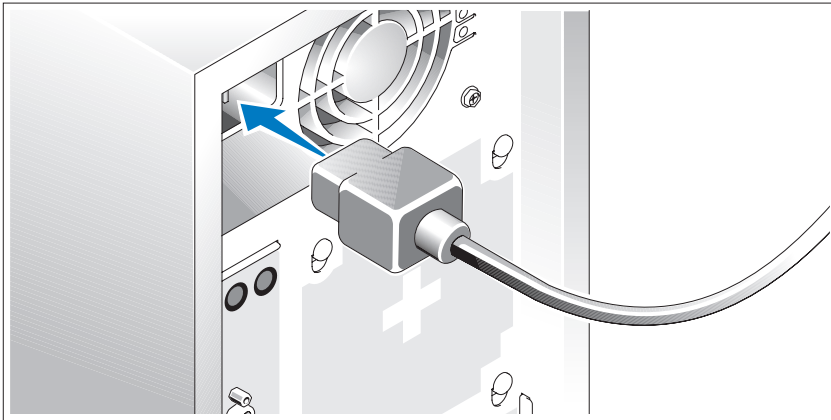
## Σύνδεση πληκτρολογίου, ποντικιού και οθόνης



- 3 Συνδέστε το πληκτρολόγιο, το ποντίκι και την οθόνη (προαιρετική).

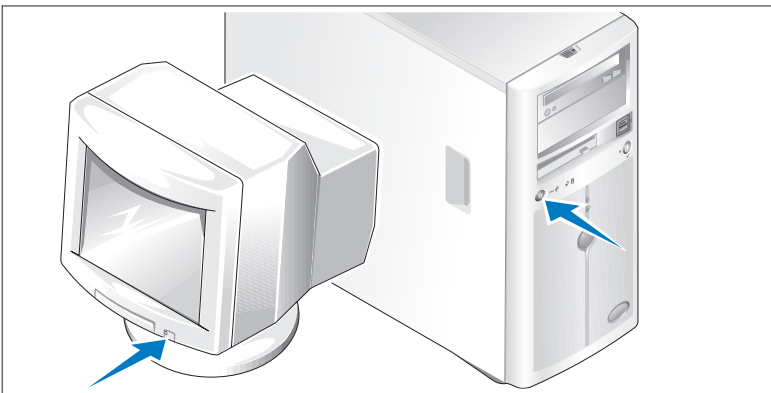
Οι συζευκτήρες στο πίσω μέρος του συστήματος έχουν εικονίδια τα οποία υποδεικνύουν το καλώδιο που συνδέεται σε κάθε συζευκτήρα. Πρέπει να σφίξετε τις βίδες (εάν υπάρχουν) στο συζευκτήρα καλωδίου της οθόνης.

## Σύνδεση της τροφοδοσίας



- 4 Συνδέστε το καλώδιο(-α) τροφοδοσίας στο σύστημα.
- 5 Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε γειωμένη πρίζα ρεύματος ή σε ξεχωριστή πηγή τροφοδοσίας, όπως είναι ένα σύστημα αδιάλειπτης τροφοδοσίας (UPS) ή μια μονάδα διανομής ρεύματος (PDU).

## Ενεργοποίηση του συστήματος



- 6 Ενεργοποιήστε το σύστημα και την οθόνη (προαιρετικά).

Πιέστε το κουμπί λειτουργίας στο σύστημα και την οθόνη. Πρέπει να ανάψουν οι ενδείξεις λειτουργίας. Ρυθμίστε τα κουμπιά ελέγχου της οθόνης έως ότου η εικόνα που εμφανίζεται να σας ικανοποιεί.

# Ολοκληρώστε την εγκατάσταση του λειτουργικού συστήματος

Εάν έχετε αγοράσει προεγκατεστημένο λειτουργικό σύστημα, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση του λειτουργικού συστήματος που συνοδεύει το σύστημά σας. Για να εγκαταστήσετε ένα λειτουργικό σύστημα για πρώτη φορά, ανατρέξτε στον *Οδηγό γρήγορης εγκατάστασης*. Βεβαιωθείτε ότι το λειτουργικό σύστημα είναι εγκατεστημένο, πριν εγκαταστήσετε υλικό ή λογισμικό που δεν έχετε αγοράσει μαζί με το σύστημα.

## Τεχνικές προδιαγραφές

---

### Επεξεργαστής

---

Τύπος επεξεργαστή	Επεξεργαστής Intel Core 2 Duo ή Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στη διεύθυνση Intel Celeron <sup>®</sup> D, της σειράς 300 ή Επεξεργαστής Intel Pentium <sup>®</sup> 4, της σειράς 600
-------------------	--

---

### Δίαυλοι επέκτασης

---

Τύπος διαύλου	PCIe, PCI-X, PCI
---------------	------------------

### Υποδοχές επέκτασης

PCIe	Μία υποδοχή 3,3 V, x1 Μία υποδοχή 3,3 V, x8
PCI-X	Δύο υποδοχές πλήρους ύψους, πλήρους μήκους, 3,3 V, 64 bit, 133 MHz
PCI	Μία υποδοχή 5 V, 32 bit, 33 MHz

---

## Μνήμη

---

Αρχιτεκτονική	72 bit ECC, χωρίς περιοχή προσωρινής αποθήκευσης, DDR2 533/667 MHz SDRAM μονάδες DIMM, με απλό ή διπλό κανάλι
Υποδοχές μονάδων μνήμης	Τέσσερις με 240 ακίδες
Χωρητικότητα μονάδων μνήμης	512 MB, 1 GB ή 2 GB
Ελάχιστη μνήμη RAM	512 MB (μία μονάδα των 512 MB)
Μέγιστη μνήμη RAM	8 GB

---

## Μονάδες

---

### Μονάδες σκληρού δίσκου

SATA	Έως τέσσερις εσωτερικές μονάδες, 1 ίντσας (παράγοντας διαμόρφωσης 3,5 ίντσες) συνδεδεμένες στον ενσωματωμένο ελεγκτή μονάδας ή στην κάρτα ελεγκτή RAID (όχι θερμής σύνδεσης) ή στην πλακέτα βάσης SAS (θερμής σύνδεσης).
SAS	Έως τέσσερις εσωτερικές μονάδες, 1 ίντσας (παράγοντας διαμόρφωσης 3,5 ίντσες) συνδεδεμένες στην προαιρετική πλακέτα βάσης SAS (θερμής σύνδεσης) ή στην κάρτα ελεγκτή SAS (μη θερμής σύνδεσης). <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Η ανάμιξη μονάδων SATA και SAS δεν υποστηρίζεται
Μονάδα οπτικού δίσκου	Μία μονάδα IDE CD, DVD ή μια μονάδα συνδυασμού CD-RW/DVD <b>ΣΗΜΕΙΩΣΗ:</b> Οι μονάδες DVD είναι μόνο για δεδομένα.
Μονάδα δισκέτας	Μία προαιρετική μονάδα 3,5 ιντσών, 1.44 MB
Μονάδα ταινίας	Μία προαιρετική μονάδα IDE στο εσωτερικό φαντίο οπτικής μονάδας

---

## Συζευκτήρες

---

### Εξωτερικής πρόσβασης

#### Πίσω μέρος

Κάρτα NIC	Ένας RJ-45 (για ενσωματωμένες κάρτες διασύνδεσης δικτύου του 1 Gigabit)
Πληκτρολόγιο τύπου PS/2	Μίνι DIN 6 ακίδων
Ποντίκι συμβατό με PS/2	Μίνι DIN 6 ακίδων
Σειριακή	9 ακίδων, DTE, συμβατή με 16550
USB	Δύο 4 ακίδων, συμβατές με USB 2.0
Οθόνη	VGA 15 ακίδων

#### Εμπρός μέρος

Οθόνη	VGA 15 ακίδων
USB	Δύο 4 ακίδων, συμβατές με USB 2.0

### Εσωτερικής πρόσβασης

Κανάλι IDE	40 ακίδων
Κανάλια SATA	Δύο 7 ακίδων

---

## Οθόνη

---

Τύπος οθόνης	Ενσωματωμένος ελεγκτής ATI ES1000 SVGA
Μνήμη οθόνης	16 MB

---

## Τροφοδοσία

---

### παροχή τροφοδοσίας AC

Ηλεκτρική ισχύς σε Watt	420 W
Τάση	100–240 V AC, 50/60 Hz
Έκλυση θερμότητας	2.275 BTU/ώρα το μέγιστο

---

## Τροφοδοσία (Συνέχεια)

---

Μέγιστο ρεύμα εισροής	Κάτω από τυπικές συνθήκες γραμμής και πάνω από την περιοχή λειτουργίας περιβάλλοντος ολόκληρου του συστήματος, το ρεύμα εισροής μπορεί να αγγίξει τα 55 A ανά παροχή τροφοδοσίας για 10 ms ή λιγότερο ή 25 A σε 150 ms ή λιγότερο.
Μπαταρία συστήματος	CR 2032 3,0 V ιόντος λιθίου σε σχήμα νομίσματος

---

## Φυσικά χαρακτηριστικά

---

Ύψος	43,9 εκ. (17,3 ίντσες)
Μήκος	19,8 εκ. (7,8 ίντσες)
Πλάτος	50,0 εκ. (19,7 ίντσες)
Βάρος	19,1 kg (42 lb)

---

## Χαρακτηριστικά περιβάλλοντος

---

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για επιπλέον πληροφορίες σχετικά με τις περιβαλλοντικές μετρήσεις για συγκεκριμένες διαμορφώσεις συστήματος, επισκεφτείτε τη διεύθυνση [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Θερμοκρασία

Λειτουργίας	10° έως 35°C (50° έως 95°F)
Αποθήκευσης	-40° έως 65°C (-40° έως 149°F)

### Σχετική υγρασία

Λειτουργίας	20% έως 80% (χωρίς συμπύκνωση)
Αποθήκευσης	5% έως 95% (χωρίς συμπύκνωση)



---

## Χαρακτηριστικά περιβάλλοντος (Συνέχεια)

---

### Μέγιστη ταλάντευση

Λειτουργίας	0,26 G (μισό ημιτονοειδές κύμα) σε καμπύλη κίνηση από 3 έως 200 MHz επί 15 λεπτά
Αποθήκευσης	0,5 G στα 3-200 Hz επί 15 λεπτά

### Μέγιστη δόνηση

Λειτουργίας	Έξι διαδοχικά εκτελεσμένοι παλμοί δόνησης στο θετικό και αρνητικό τμήμα των αξόνων x, y και z (ένας παλμός στην κάθε πλευρά του συστήματος) των 36 G επί έως και 2,6 ms
Αποθήκευσης	Έξι διαδοχικά εκτελεσμένοι παλμοί δόνησης στο θετικό και αρνητικό τμήμα των αξόνων x, y και z (ένας παλμός στην κάθε πλευρά του συστήματος) των 71 G επί έως και 2 ms

### Υψόμετρο

Λειτουργίας	-16 έως 3.048 μέτρα (-50 έως 10.000 πόδια)
Αποθήκευσης	-16 έως 10.668 μέτρα (-50 έως 35.000 πόδια)

---



# Πίνακας περιεχομένων

## Δ

διάλογο επέκτασης, 83

## Ε

εγγύηση, 78

## Κ

κάρτα απομακρυσμένης  
πρόσβασης  
προαιρετικά, 76

## Μ

μονάδες, 84

μνήμη, 84

## Ο

οθόνη, 85

## Π

προδιαγραφές περιβάλλοντος  
λειτουργίας, 86

## Τ

τεχνικές προδιαγραφές, 84, 86

διάλογο επέκτασης, 83

μονάδες, 84

μνήμη, 84

οθόνη, 85

τροφοδοσία, 85

φυσικά χαρακτηριστικά, 86

τεχνική βοήθεια, 79

τροφοδοσία, 85

## Φ

φυσικές προδιαγραφές, 86

## Χ

χαρακτηριστικά συστήματος  
USB, 75

χαρακτηριστικά  
περιβάλλοντος, 86



Systemy Dell™  
PowerVault™ 100

# Rozpoczęcie pracy z systemem

Model MVT01



# Uwagi, ostrzeżenia i przestrogi



**UWAGA:** UWAGA oznacza ważną wiadomość, która pomoże lepiej wykorzystać komputer.



**OSTRZEŻENIE:** POUCZENIE wskazuje na możliwość uszkodzenia sprzętu lub utraty danych i informuje o sposobie uniknięcia problemu.



**PRZESTROGA:** OSTRZEŻENIA dotyczą możliwości wystąpienia strat materialnych, odniesienia obrażeń lub śmierci.

---

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2007 Dell Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Zabrania się powielania w jakiegokolwiek postaci bez pisemnej zgody firmy Dell Inc.

Znaki towarowe użyte w tekście: *Dell*, logo *DELL* i *PowerVault* są znakami towarowymi firmy Dell Inc.; *Intel Core* i *Core 2 Duo* są znakami towarowymi, a *Intel*, *Pentium* i *Celeron* są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Intel Corporation w Stanach Zjednoczonych i w innych krajach; *Microsoft*, *Windows* i *Windows Storage Server* są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub w innych krajach.

W tym dokumencie mogą być także użyte inne znaki i nazwy towarowe w odniesieniu do podmiotów posiadających prawa do znaków i nazw lub ich produktów. Firma Dell Inc. nie rości sobie praw własności do jakichkolwiek znaków towarowych i nazw handlowych, których nie jest właścicielem.

Model MVT01

Sierpień 2007

Nr ref. DP589

Wersja A00

# Spis treści

<b>Funkcje systemu . . . . .</b>	<b>95</b>
<b>Obsługiwane systemy operacyjne . . . . .</b>	<b>97</b>
<b>Inne przydatne informacje . . . . .</b>	<b>97</b>
<b>Uzyskiwanie pomocy technicznej. . . . .</b>	<b>98</b>
<b>Instalacja i konfiguracja. . . . .</b>	<b>99</b>
Rozpakowanie zestawu komputerowego . . . . .	99
Podłączanie klawiatury, myszy i monitora . . . . .	100
Podłączanie do zasilania . . . . .	101
Włączanie komputera . . . . .	101
<b>Skonfiguruj system operacyjny. . . . .</b>	<b>102</b>
<b>Specyfikacja techniczna . . . . .</b>	<b>102</b>
 Indeks . . . . .	 107






# Funkcje systemu

Ta sekcja opisuje najważniejsze cechy sprzętu i oprogramowania wchodzącego w skład systemu. Dostarcza ona również informacji o innych dokumentach niezbędnych podczas konfiguracji systemu oraz informuje o sposobie uzyskania pomocy technicznej.

Sprzęt i funkcje oprogramowania zainstalowane w zestawie komputerowym:

- Jeden z procesorów:
  - Intel® Core™ 2 Duo
  - Intel Celeron® D, 300 sequence
  - Intel Pentium® 4, 600 sequence
-  **UWAGA:** Informacje dotyczące procesora można znaleźć, używając programu konfiguracji systemu. Patrz: „Korzystanie z programu konfiguracji systemu” w *Podręczniku użytkownika sprzętu*.
- Pamięć DDRII SDRAM o minimalnej pojemności 512 MB i częstotliwości 533 lub 667 MHz z możliwością rozszerzenia do maksymalnie 8 GB poprzez zainstalowanie kombinacji modułów niebuforowanej pamięci ECC o pojemności 512 MB, 1 GB lub 2 GB w czterech gniazdach modułów pamięci na płycie systemowej - jedno- lub dwuszeregowo.
- Gniazda rozszerzeń:
  - jedno gniazdo PCIe x1 (o napięciu 3,3 V),
  - jedno gniazdo PCIe x8 (o napięciu 3,3 V),
  - jedno 32-bitowe gniazdo PCI o częstotliwości 33 MHz (i napięciu 5 V),
  - dwa 64-bitowe gniazda PCI-X o częstotliwości 133 MHz (i napięciu 3,3 V).
- Zintegrowana karta sieciowa Gigabit Ethernet o prędkości transmisji danych 10 Mb/s, 100 Mb/s lub 1000-Mb/s z obsługą IPMI 1.5 i Wake-on-LAN.
- Cztery złącza kompatybilne z USB 2.0 (dwa z przodu i dwa z tyłu), obsługujące napęd dyskietek, napęd CD-ROM, klawiaturę, mysz lub dysk flash USB.
- Zintegrowany kontroler grafiki ATI ES1000 SVGA obsługujący grafikę w kolorach rzeczywistych w następujących rozdzielczościach: 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 oraz 1600 x 1200.

- Obwód zarządzania systemami monitorujący krytyczne napięcia w systemie i prędkości wentylatora. Obwód zarządzania systemami pracuje w połączeniu z oprogramowaniem do zarządzania systemami.
- Standardowy kontroler zarządzania zintegrowany z płytą systemową, z dostępem szeregowym.
- Złącza na panelu tylnym obejmują złącze myszy i klawiatury PS/2, złącze szeregowo, złącze karty grafiki, dwa złącza USB i jedno złącze karty sieciowej.
- Jeden 3,5 calowy napęd CD, DVD lub napęd combo CD-RW/DVD we wnęce na napęd peryferyjny.



**UWAGA:** Urządzenia DVD są przeznaczone tylko dla danych.

- Obsługa następujących konfiguracji wewnętrznych dysków twardych:
  - maksymalnie cztery wewnętrzne 1 calowe dyski twarde SATA ze zintegrowanymi kontrolerami napędu,
  - maksymalnie cztery wewnętrzne, 1 calowe, podłączane szeregowo dyski twarde SCSI (SAS) z opcjonalną kartą kontrolera SAS lub płytą montażową.
- **UWAGA:** Podłączanie w trakcie pracy systemu jest możliwe wyłącznie wtedy, gdy dyski SATA lub SAS są podłączone do opcjonalnej karty kontrolera SAS lub płyty montażowej.
- Opcjonalna karta zdalnego dostępu Dell Remote Access Card (DRAC 4) umożliwiająca zdalne zarządzanie systemem. Ta opcja wymaga specjalistycznego gniazda PCI.
- Zasilacz o mocy 420 W.

Więcej informacji o poszczególnych funkcjach można znaleźć w sekcji „Specyfikacja techniczna” na stronie 102.

Oprogramowanie zainstalowane w systemie:

- Program konfiguracji systemu umożliwiający szybki przegląd oraz zmianę informacji o konfiguracji systemu. Więcej informacji o tym programie znaleźć można w rozdziale „Korzystanie z programu konfiguracji systemu” w *Podręczniku użytkownika sprzętu*.
- Rozszerzone funkcje zabezpieczeń, włącznie z hasłem systemowym oraz hasłem konfiguracji, dostępne za pomocą programu konfiguracji systemu.


- Program diagnostyki systemu umożliwiający ocenę elementów i urządzeń systemowych. Więcej informacji na temat diagnostyki systemu znaleźć można w rozdziale „Uruchamianie diagnostyki systemu” w *Podręczniku użytkownika sprzętu*.
- Sterowniki kart graficznych do wyświetlania wielu powszechnie używanych programów w trybie wysokiej rozdzielczości.
- Sterowniki napędów SATA lub SAS pozwalające na komunikację systemu operacyjnego z urządzeniami podłączonymi do zintegrowanego podsystemu SATA lub SAS. Więcej informacji na temat tych sterowników można znaleźć w sekcji „Instalowanie napędów” w *Podręczniku użytkownika sprzętu*.
- Oprogramowanie do zarządzania systemami oraz dyski CD z dokumentacją.

## Obsługiwane systemy operacyjne

Ten system obsługuje następujące systemy operacyjne:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Inne przydatne informacje

 **PRZESTROGA: Przewodnik z informacjami o produkcie dostarcza ważnych danych dotyczących bezpieczeństwa oraz informacji prawnych. Informacje dotyczące gwarancji mogą być zamieszczone w tym dokumencie lub dostarczone jako oddzielny dokument.**

- *Podręcznik użytkownika sprzętu* zawiera informacje o funkcjach systemu i opis sposobów rozwiązywania problemów zaistniałych podczas użytkowania systemu, a także instrukcje dotyczące instalacji lub wymiany elementów systemu. *Podręcznik użytkownika sprzętu* jest dostępny na płycie CD dostarczonej wraz z systemem lub na stronie internetowej **support.dell.com**.
- Płyta CD dołączona do systemu zawiera dokumentację i narzędzia do konfiguracji systemu oraz zarządzania nim.

- Dokumentacja dołączona do oprogramowania do zarządzania systemem opisuje funkcje, wymagania instalacyjne i podstawowe działanie oprogramowania.
- Dokumentacja systemu operacyjnego opisuje, w jaki sposób zainstalować (w razie konieczności), skonfigurować oraz użytkować oprogramowanie systemu operacyjnego.
- Dokumentacja elementów sprzętu komputerowego zakupionych osobno zawiera niezbędne informacje dotyczące konfiguracji i instalacji tych opcji.
- Czasem wraz z systemem dostarczane są aktualizacje opisujące zmiany w oprogramowaniu systemowym i/lub dokumentacji.



**UWAGA:** Proszę zawsze szukać aktualizacji na stronie **support.dell.com** i czytać informacje o aktualizacjach, ponieważ często pojawiają się one tam z wyprzedzeniem w porównaniu do innych dokumentów.

- Dane o wersji lub pliki readme mogą być dołączone do systemu w celu dostarczenia informacji o uaktualnieniach wprowadzonych w ostatniej chwili do systemu, dokumentacji lub zaawansowanych technicznie materiałów referencyjnych, przeznaczonych dla doświadczonych użytkowników lub personelu technicznego.

## Uzyskiwanie pomocy technicznej

W przypadku niezrozumienia procedur opisanych w tym podręczniku lub jeśli system nie działa zgodnie z oczekiwaniami, należy zapoznać się z *Podręcznikiem użytkownika sprzętu*.

Dostępne są również szkolenia i certyfikaty firmy Dell™; odwiedź stronę internetową **www.dell.com/training** w celu uzyskania dalszych informacji. Ta usługa może nie być dostępna we wszystkich lokalizacjach.

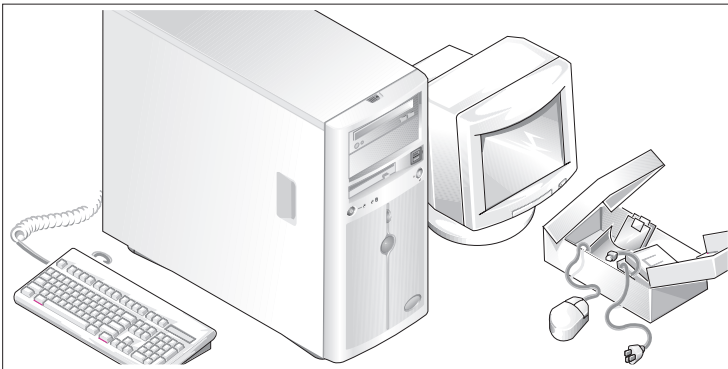
# Instalacja i konfiguracja

- ! PRZESTROGA:** Przed wykonaniem poniższej procedury należy przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz ważne informacje prawne zamieszczone w *Przewodniku z informacjami o produkcie i zastosować się do nich.*

Ta sekcja opisuje czynności, które należy wykonać podczas konfigurowania systemu po raz pierwszy.

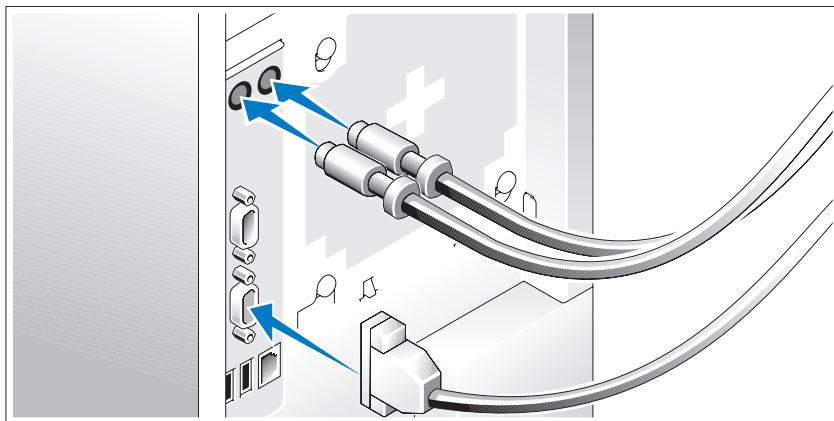
- ! PRZESTROGA:** Montaż stopek w przypadku systemu wolnostojącego jest niezbędny dla zapewnienia mu stabilności. Niezamontowanie podstawki stwarza ryzyko przewrócenia się zestawu, co grozi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem sprzętu.
- ! PRZESTROGA:** Za każdym razem, gdy konieczne jest podniesienie zestawu, należy skorzystać z pomocy drugiej osoby. Aby uniknąć obrażeń, nie należy próbować podnosić zestawu samodzielnie.

## Rozpakowanie zestawu komputerowego



- 1** Rozpakuj zestaw i zidentyfikuj jego poszczególne elementy.  
Zachowaj wszystkie opakowania na wypadek, gdyby były później potrzebne.
- 2** Przeczytaj instrukcje dotyczące montowania podstawki stabilizującej w dokumentacji dołączonej do zestawu komputerowego.

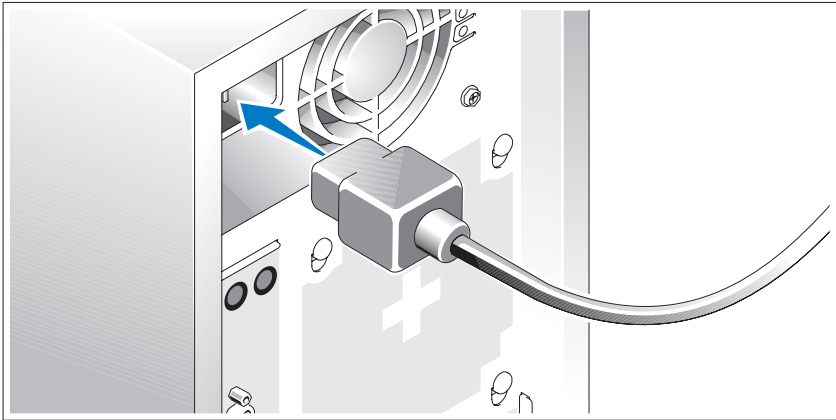
## Podłączanie klawiatury, myszy i monitora



**3** Podłącz klawiaturę, mysz i monitor (opcjonalnie).

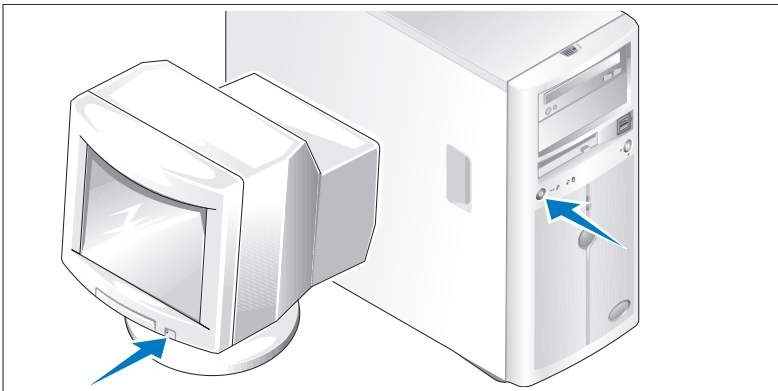
Złącza w tylnej części komputera oznaczone są symbolami wskazującymi , który kabel należy podłączyć do danego złącza. Należy się upewnić, że dokręcone są śruby na złączu kabla monitora (o ile występują).

## Podłączanie do zasilania



- 4 Podłącz kabel (kable) zasilania systemu do komputera.
- 5 Teraz podłącz drugą końcówkę kabla do uziemionego gniazdka elektrycznego lub innego źródła zasilania, np. do zasilacza bezprzerwowego (UPS) lub jednostki rozdziału zasilania (PDU).

## Włączanie komputera



- 6 Włącz komputer i monitor (opcjonalnie).

Naciśnij przyciski zasilania komputera i monitora. Powinny zaświecić się wskaźniki zasilania. Wyreguluj ustawienia monitora aż do uzyskania odpowiedniego obrazu.

# Skonfiguruj system operacyjny

W przypadku zakupienia systemu operacyjnego zainstalowanego fabrycznie zapoznaj się z dokumentacją systemu operacyjnego dostarczoną wraz z komputerem. Jeśli system operacyjny jest instalowany po raz pierwszy, należy zapoznać się z *Podręcznikiem szybkiej instalacji*. Przed instalacją sprzętu lub oprogramowania niezakupionego wraz z zestawem należy upewnić się, czy w komputerze został zainstalowany system operacyjny.

## Specyfikacja techniczna

---

### Procesor

---

Typ procesora	Procesor Intel® Core™ 2 Duo lub Intel Celeron® D, 300 sequence lub Intel Pentium® 4, 600 sequence.
---------------	--

---

### Magistrale rozszerzeń

---

Typ szyny	PCIe, PCI-X, PCI
-----------	------------------

### Gniazda rozszerzeń

PCIe	Jedno gniazdo na kartę x1 o napięciu 3,3 V Jedno gniazdo na kartę x8 o napięciu 3,3 V
PCI-X	Dwa gniazda na karty o pełnej wysokości i pełnej długości o napięciu 3,3 V, 64 bitowe o częstotliwości 133 MHz
PCI	Jedno gniazdo o napięciu 5 V, 32 bitowe, o częstotliwości 33 MHz



---

## Pamięć

---

Architektura	72 bitowe moduły pamięci ECC, niebuforowane moduły pamięci DDR2 SDRAM o częstotliwości 533 lub 667 MHz, DIMM, jedno- lub dwukanałowe
Gniazda modułów pamięci	Cztery gniazda 240-stykowe
Pojemności modułów pamięci	512 MB, 1 GB lub 2 GB
Min. pojemność pamięci RAM	512 MB (jeden moduł 512 MB)
Maks. pojemność pamięci RAM	8 GB

---

## Napędy

---

### Dyski twarde

SATA	Maksymalnie cztery wewnętrzne napędy o wysokości 1 cala (3,5 calowa obudowa) podłączone do zintegrowanego kontrolera napędu lub karty kontrolera RAID (bez możliwości podłączania w trakcie pracy systemu) bądź płyty montażowej SAS (możliwość podłączania w trakcie pracy systemu).
SAS	Maksymalnie cztery wewnętrzne napędy o wysokości 1 cala (3,5 calowa obudowa) podłączone do płyty montażowej SAS (możliwość podłączania w trakcie pracy systemu) lub karty kontrolera SAS (bez możliwości podłączania w trakcie pracy systemu). <b>UWAGA:</b> Kombinacja napędów SATA i SAS nie jest obsługiwana.
Napęd optyczny	jeden napęd IDE — CD, DVD lub combo CD-RW/DVD <b>UWAGA:</b> Urządzenia DVD są przeznaczone tylko dla danych.
Napęd dyskietek	Jeden opcjonalny 3,5 calowy napęd o pojemności 1,44 MB
Napęd taśmowy	Jeden opcjonalny napęd IDE we wnęce na napęd optyczny

---

## Złącza

---

### Dostępne od zewnątrz

#### Tylne

Kontroler NIC	Jedno RJ-45 (dla zintegrowanej karty 1 Gigabit NIC)
Klawiatura typu PS/2	6-stykowy miniaturowy DIN
Mysz kompatybilna z PS/2	6-stykowy miniaturowy DIN
Szeregowy	9-stykowy, DTE, zgodny z 16550
USB	Dwa 4-stykowe, kompatybilne z USB 2.0
Grafika	15-stykowa karta VGA

#### Przednie

Grafika	15-stykowa karta VGA
USB	Dwa 4-stykowe, kompatybilne z USB 2.0

### Dostępne wewnątrz

kanał IDE	40-stykowy
kanały SATA	Dwa kanały 7-stykowe

---

## Grafika

---

Typ grafiki	Zintegrowany kontroler ATI ES1000 SVGA
Pamięć grafiki	16 MB

---

## Zasilanie

---

### Zasilacz prądu zmiennego

Moc	420 W
Napięcie	100–240 VAC, 50/60 Hz
Emisja ciepła	maksymalnie 2275 BTU/godz.
Maksymalne natężenie prądu przy włączeniu	Przy typowym zasilaniu i w całym dozwolonym zakresie warunków pracy systemu natężenie prądu przy włączeniu może osiągnąć 55 A przez maksymalnie 10 ms lub 25 A przy maksymalnie 150 ms.
Bateria systemowa	Litowo-jonowa bateria pastylkowa CR2032 o napięciu 3,0 V

---

## Cechy fizyczne

---

Wysokość	43,9 cm (17,3 cala)
Szerokość	19,8 cm (7,8 cala)
Głębokość	50,0 cm (19,7 cala)
Waga	19,1 kg (42 funty)

---

## Warunki otoczenia

---

**UWAGA:** W celu uzyskania dodatkowych informacji o warunkach otoczenia przewidzianych dla poszczególnych konfiguracji systemu proszę odwiedzić stronę internetową [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Temperatura

Podczas eksploatacji	od 10° do 35°C (od 50° do 95°F)
Podczas przechowywania	od -40° do 65°C (od -40° do 149°F)

### Wilgotność względna

Podczas eksploatacji	20% do 80% (bez kondensacji)
Podczas przechowywania	5% do 95% (bez kondensacji)

### Maksymalne drgania

Podczas eksploatacji	0,26 G (impuls o kształcie połowy sinusoidy) o częstotliwości w zakresie od 3 do 100 MHz przez 15 minut
Podczas przechowywania	0,5 G przy częstotliwości 3 – 200 Hz przez 15 min

### Maksymalne wstrząsy

Podczas eksploatacji	Sześć kolejnych wstrząsów na dodatnich i ujemnych osiach X, Y i Z (jeden wstrząs po każdej stronie systemu) o sile 36 G przez maksymalnie 2,6 ms
Podczas przechowywania	Sześć kolejnych wstrząsów na dodatnich i ujemnych osiach X, Y i Z (jeden wstrząs po każdej stronie systemu) o sile 71 G przez maksymalnie 2 ms

### Wysokość n.p.m.

Podczas eksploatacji	Od -16 do 3 048 m (od -50 do 10 000 stóp)
Podczas przechowywania	Od -16 do 10 668 m (od -50 do 35 000 stóp)

---

# Indeks

## C

cechy fizyczne, 105

## F

funkcje systemu  
USB, 95

## G

grafika, 104  
gwarancja, 97

## K

karta zdalnego dostępu  
opcjonalna, 96

## N

napędy, 103

## P

pamięć, 103  
pomoc techniczna, 98

## S

specyfikacja techniczna, 103  
cechy fizyczne, 105  
grafika, 104  
napędy, 103  
pamięć, 103  
szyny rozszerzeń, 102  
warunki otoczenia, 106  
zasilanie, 105  
szyny rozszerzeń, 102

## W

warunki otoczenia, 106

## Z

zasilanie, 105



Системы Dell™  
PowerVault™ 100

# Начало работы с системой

Модель MVT01



# Примечания, замечания и предупреждения



**ПРИМЕЧАНИЕ:** ПРИМЕЧАНИЕ содержит важную информацию, которая поможет использовать компьютер более эффективно.



**ВНИМАНИЕ:** Подзаголовок ВНИМАНИЕ указывает на возможность повреждения оборудования или потери данных и объясняет, как этого избежать.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Подзаголовок ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на потенциальную опасность повреждения, получения легких травм или угрозу для жизни.

---

**Информация, содержащаяся в данном документе, может быть изменена без предварительного уведомления.**

© Корпорация Dell Inc., 2007. Все права защищены.

Воспроизведение любой части данного документа любым способом без письменного разрешения корпорации Dell Inc. строго воспрещается.

Торговые марки, упомянутые в данном документе: *Dell*, логотип *DELL* и *PowerVault* являются торговыми марками Dell Inc.; *Intel Core* и *Core 2 Duo* являются торговыми марками, а *Intel*, *Pentium* и *Celeron* — зарегистрированными торговыми марками Intel Corporation в США и других странах; *Microsoft*, *Windows* и *Windows Storage Server* являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Майкрософт в США и (или) других странах.

Остальные товарные знаки и торговые наименования могут использоваться в этом руководстве для обозначения компаний, заявляющих права на товарные знаки и наименования, или продуктов этих компаний. Корпорация Dell Inc. не заявляет прав ни на какие товарные знаки и наименования, кроме собственных.

Модель MVT01

Август 2007

P/N DP589

Ред. A00



# Содержание

<b>Характеристики системы . . . . .</b>	<b>113</b>
<b>Поддерживаемые операционные системы. . . . .</b>	<b>115</b>
<b>Дополнительная полезная информация . . . . .</b>	<b>115</b>
<b>Получение технической поддержки . . . . .</b>	<b>116</b>
<b>Установка и настройка. . . . .</b>	<b>117</b>
Распаковка системы . . . . .	117
Подключение клавиатуры, мыши и монитора . . . . .	118
Подключение питания . . . . .	119
Включение системы . . . . .	119
<b>Завершение установки операционной системы . . . . .</b>	<b>120</b>
<b>Технические характеристики . . . . .</b>	<b>120</b>
<b>Указатель . . . . .</b>	<b>125</b>



# Характеристики системы

В этом разделе описываются основные компоненты аппаратного и программного обеспечения системы. Кроме того, в нем содержится информация о других документах, которые могут быть полезны при настройке системы, и о порядке получения технической поддержки.

Ниже перечислены основные характеристики аппаратного и программного обеспечения системы.

- Один из следующих процессоров:
  - Intel® Core™ 2 Duo
  - Intel Celeron® D серии 300
  - Intel Pentium® 4 серии 600.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Воспользуйтесь программой настройки системы, чтобы просмотреть информацию о процессоре. См. раздел «Использование программы настройки системы» *Руководства по эксплуатации оборудования.*

- Память DDRII SDRAM с частотой 533 или 667 МГц объемом не менее 512 МБ с возможностью наращивания до 8 ГБ путем установки комбинации небуферизированных модулей памяти с коррекцией ошибок объемом 512 Мб, 1 Гб или 2 Гб в четыре гнезда для модулей памяти на системной плате с односторонним или двусторонним расположением контактов.
- Разъемы расширения:
  - Один разъем PCIe x1 (3,3 В)
  - Один разъем PCIe x8 (3,3 В)
  - Один 32-разрядный разъем PCI с тактовой частотой 33 МГц (5 В)
  - Два 64-разрядных разъема PCI с тактовой частотой 133 МГц (3,3 В)
- Встроенная сетевая интерфейсная плата Gigabit Ethernet, поддерживающая передачу данных со скоростью 10 Мбит/с, 100 Мбит/с или 1000-Мбит/с, а также стандарт IPMI 1.5 и технологию Wake-on-LAN.
- Четыре разъема, совместимых со стандартом USB 2.0 (два на передней и два на задней панели), обеспечивающие поддержку дисководов гибких дисков, дисководов компакт-дисков, клавиатуры, мыши или накопителя флэш-памяти с интерфейсом USB.
- Встроенный видеоконтроллер ATI ES1000 SVGA, поддерживающий отображение графики при разрешении: 640 x 480, 800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024 и 1600 x 1200.

- Схема управления системой, осуществляющая мониторинг критических значений напряжения и скоростей вентиляторов. Схема управления системой работает совместно с программным обеспечением системного управления.
- Стандартный контроллер управления материнской платой с последовательным доступом.
- Разъемы на задней панели, в том числе разъем для мыши, клавиатуры, последовательного порта, видеоадаптера, два USB-разъема и разъем сетевой интерфейсной платы.
- Один 3,5-дюймовый дисковод компакт-дисков, дисковод DVD или комбинированное устройство CD-RW/DVD в периферийном отсеке дисковода.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дисководы DVD предназначены только для данных.

- Поддержка следующих конфигураций внутренних жестких дисков:
  - до четырех 1-дюймовых внутренних жестких дисков SATA со встроенными дисковыми контроллерами;
  - До четырех 1-дюймовых внутренних жестких дисков Serial-Attached SCSI (SAS) с дополнительной платой контроллера SAS или объединительной панелью.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможность замены в «горячем режиме» поддерживается только при подключении жестких дисков SATA или SAS к дополнительной плате контроллера SAS или объединительной панели.

- Дополнительная плата удаленного доступа Dell (DRAC 4) для удаленного управления системой. Для этого компонента требуется разъем PCI.
- Один блок питания мощностью 420 Вт.

Более подробную информацию об отдельных компонентах см. в разделе «Технические характеристики» на странице 120.

С системой поставляется следующее программное обеспечение:

- Программа настройки системы для быстрого просмотра и изменения информации о конфигурации системы. Дополнительную информацию об этой программе см. в разделе «Использование программы настройки системы» *Руководства по эксплуатации оборудования*.
- Программа настройки системы предоставляет дополнительные возможности защиты, включая системный пароль и пароль программы настройки.

- Средства диагностики системы для оценки состояния компонентов системы и устройств. Информацию об использовании средств диагностики системы можно найти в разделе «Запуск диагностики системы» *Руководства по эксплуатации оборудования*.
- Видеодрайверы для отображения многих популярных прикладных программ в режимах с высоким разрешением.
- Драйверы устройств SATA или SAS, позволяющие операционной системе обмениваться данными с устройствами, подключенными ко встроенной подсистеме SATA или SAS. Дополнительную информацию об этих драйверах см. в разделе «Установка драйверов» *Руководства по эксплуатации оборудования*.
- Компакт-диски с документацией и программным обеспечением для управления системой.

## Поддерживаемые операционные системы

Система поддерживает следующие операционные системы:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64);
- Microsoft® Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Дополнительная полезная информация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В документе *Информационное руководство по продуктам* приведена важные сведения о безопасности, а также нормативная информация. Гарантийная информация может включаться в состав данного документа или быть представлена в отдельном документе.

- В документе *Руководство по эксплуатации оборудования* представлена информация о характеристиках системы и описан порядок поиска и устранения неисправностей системы и установки или замены ее компонентов. Документ *Руководство по эксплуатации оборудования* можно найти на компакт-дисках, поставляемых вместе с системой, или на веб-сайте **support.dell.com**.
- На компакт-дисках, поставляемых вместе с системой, содержатся программные средства для настройки системы и управления ею, а также соответствующая документация.

- В документации по программному обеспечению для управления системой описаны функции, требования, процедура установки программного обеспечения и основная работа с ним.
- Документация по операционной системе содержит описание установки (при необходимости), настройки и использования ОС.
- В документации по другим приобретенным отдельно компонентам содержится информация, необходимая для настройки и установки этих компонентов.
- Иногда к системе прилагаются обновления документов для предоставления описания изменений, внесенных в систему, программное обеспечение и/или в документацию.



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется регулярно проверять наличие обновлений на веб-сайте **support.dell.com** и в первую очередь изучать содержащуюся в них информацию, поскольку зачастую она обладает более высоким приоритетом по отношению к информации в других документах.

- В комплект поставки могут включаться заметки о выпуске или файлы Readme, содержащие описание последних обновлений и изменений системы или документации, а также дополнительную справочную техническую информацию, предназначенной для опытных пользователей и технических специалистов.

## Получение технической поддержки

В случае непонимания приведенной в настоящем руководстве процедуры или неправильной работы системы см. документ *Руководство пользователя оборудования*.

С программой обучения и сертификации Dell™ Enterprise Training and Certification можно ознакомиться на веб-сайте [www.dell.com/training](http://www.dell.com/training). Эта услуга доступна не во всех регионах.

## Установка и настройка

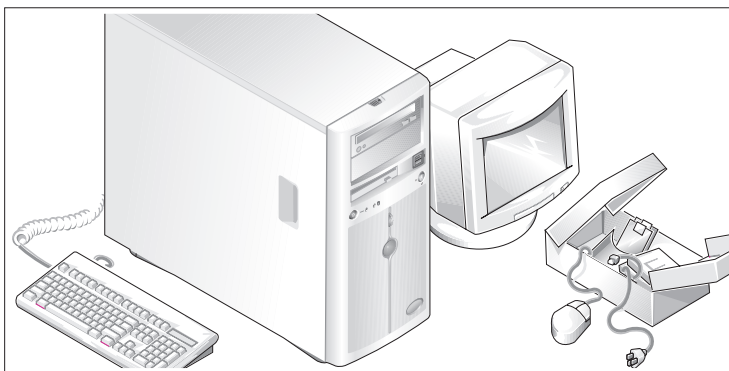
**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением описанных ниже процедур ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности и важной нормативной информацией, содержащейся в документе *Информационное руководство по продуктам*.

В данном разделе описываются действия по первоначальной установке системы.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Установка такой опоры для систем отдельным корпусом необходима для обеспечения устойчивого фундамента системы. Отсутствие стабилизирующих опор повышает риск опрокидывания системы, что может повредить систему или вызывать телесные повреждения.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для поднятия системы необходимо прибегнуть к помощи других лиц. Во избежание телесных повреждений не пытайтесь поднимать систему самостоятельно.

### Распаковка системы

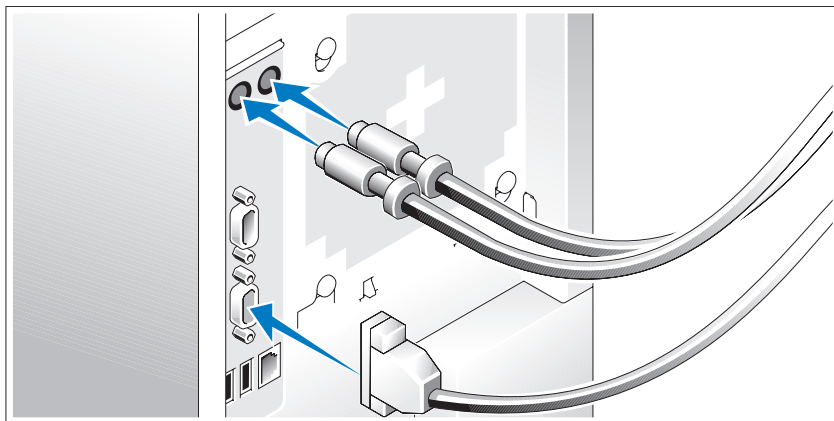


**1** Распакуйте систему и идентифицируйте каждый компонент.

Сохраните все упаковочные материалы, так как они могут понадобиться в дальнейшем.

**2** Описание установки стабилизирующих опор системы см. в документации, предоставляемой вместе с системой.

## Подключение клавиатуры, мыши и монитора

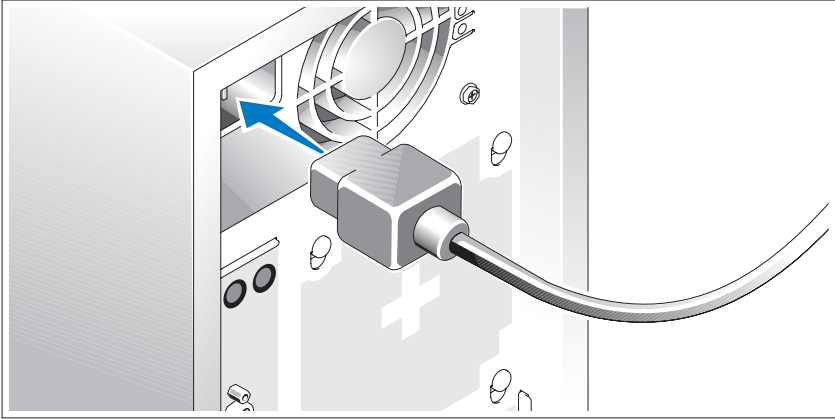


**3** Подключите клавиатуру, мышь и монитор (дополнительный).

Разъемы на задней панели системы снабжены значками, позволяющими определить правильное подключение кабелей. На разьеме кабеля монитора необходимо затянуть винты (если они имеются).

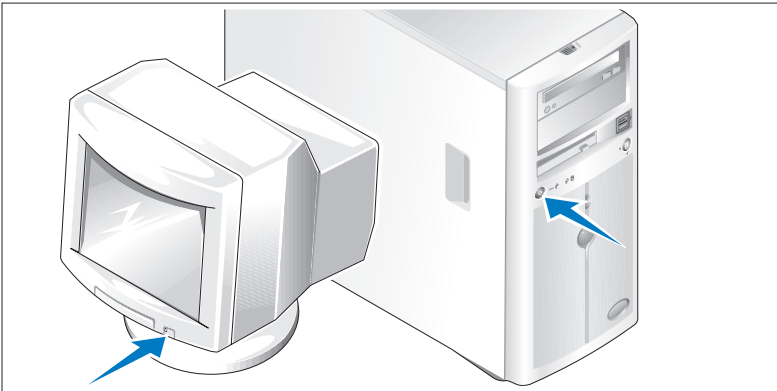


## Подключение питания



- 4 Подсоедините шнуры питания к системе.
- 5 Подключите другой конец шнура к заземленной розетке или отдельному источнику питания, например, к источнику бесперебойного питания или блоку распределения питания.

## Включение системы



- 6 Включите систему и монитор (дополнительный).

Нажмите кнопку питания системы и монитора. Должны включиться индикаторы питания. С помощью элементов управления монитора отрегулируйте качество изображения.

# Завершение установки операционной системы

Если компьютер приобретен с предустановленной операционной системой, см. соответствующую документацию, поставляемую вместе с компьютером. Описание первоначальной установки операционной системы см. в документе *Справочное руководство для быстрой установки*. Операционная система должна быть установлена до установки аппаратного или программного обеспечения, которое не было приобретено вместе с системой.

## Технические характеристики

---

### Процессор

---

Тип процессора	Процессор Intel Core 2 Duo или Intel Celeron® D серии 300 или Intel Pentium® 4 серии 600.
----------------	---

---

### Шины расширения

---

Тип шины	PCIe, PCI-X, PCI
----------	------------------

#### Разъемы расширения

PCIe	Один разъем x1 с питанием 3,3 В Один разъем x8 с питанием 3,3 В
PCI-X	Два 64-разрядных разъема с полным форм-фактором, питанием 3,3 В и тактовой частотой 133 МГц
PCI	Один 32-битный разъем с питанием 5 В и тактовой частотой 33 МГц

---

## Память

---

Архитектура	72-разрядные одноканальные или двухканальные небуферизованные модули памяти DDR2 SDRAM DIMM с коррекцией ошибок и тактовой частотой 533/667 МГц
Разъемы для модулей памяти	Четыре 240-контактных
Емкость модулей памяти	512 Мб, 1 Гб или 2 Гб
Минимальный объем оперативной памяти	512 Мб (один модуль емкостью 512 Мб)
Максимальный объем оперативной памяти	8 Гб

---

## Накопители

---

### Жесткие диски

SATA	До четырех внутренних жестких дисков высотой 1 дюйм (с 3,5-дюймовым форм-фактором), подключенных к встроенному контроллеру диска или плате контроллера RAID (без возможности подключения в «горячем» режиме) или объединительной панели SAS (с возможностью подключения в «горячем» режиме)
SAS	До четырех внутренних жестких дисков высотой 1 дюйм (с 3,5-дюймовым форм-фактором), подключенных к объединительной панели SAS (с возможностью подключения в «горячем» режиме) или дополнительной плате контроллера SAS (без возможности подключения в «горячем» режиме) <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Одновременное подключение дисков SATA и SAS не поддерживается
Дисковод оптических дисков	Один IDE-дисковод компакт-дисков, IDE-дисковод DVD или комбинированное IDE-устройство CD-RW/DVD <b>ПРИМЕЧАНИЕ:</b> Дисководы DVD предназначены только для данных
Дисковод гибких дисков	Один дополнительный 3,5-дюймовый дисковод гибких дисков емкостью 1,44 МБ
Ленточный накопитель	Одно дополнительное IDE-устройство, устанавливаемое в отсек дисковода оптических дисков

---

## Разъемы

---

### Внешние

#### Задняя панель

NIC (контроллер сетевого интерфейса)	Один разъем RJ-45 (для встроенной сетевой интерфейсной платы, 1 гигабит)
Разъем для клавиатуры с интерфейсом PS/2	6-контактный разъем mini-DIN
Разъем для мыши с интерфейсом PS/2	6-контактный разъем mini-DIN
Последовательный	9-контактный DTE-разъем, совместимый с 16550
USB	Два 4-контактных, совместимых с USB 2.0
Видео	15-контактный VGA

#### Передняя панель

Видео	15-контактный VGA
USB	Два 4-контактных, совместимых с USB 2.0

### Внутренние

Канал IDE	40-контактный
Каналы SATA	Два 7-контактных

---

## Видео

---

Тип видео	Встроенный контроллер ATI ES1000 SVGA
Видеопамять	16 МБ

---

## Электропитание

---

### Блок питания переменного тока

Мощность	420 Вт
Напряжение	100–240 В переменного тока, 50/60 Гц
Теплоотдача	Максимум 2275 ВТУ/ч
Максимальный бросок тока	В условиях стандартной линии и нормальной окружающей среды системы бросок тока может достигать не более 55 А в течение 10 мс или 25 А в течение 150 мс.
Системный аккумулятор	Круглый ионно-литиевый CR 2032, 3,0 В

---

## Габаритные размеры

---

Высота	43,9 см (17,3 дюйма)
Ширина	19,8 см (7,8 дюйма)
Глубина	50,0 см (19,7 дюйма)
Вес	19,1 кг (42 фунта)

---

## Требования к окружающей среде

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дополнительную информацию о параметрах окружающей среды для установки определенной конфигурации системы см. на веб-узле [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Температура

Эксплуатация	От 10° до 35°C (от 50° до 95°C)
Хранение	От -40° до 65°C (от -40° до 149°F)

### Относительная влажность

Эксплуатация	20% - 80% (без конденсата)
Хранение	5% - 95% (без конденсата)

---

**Требования к окружающей среде (продолжение)**

---

**Максимальная вибрация**

Эксплуатация	0,26 g (полусинусоидальное колебание) в диапазоне частот от 3 до 200 МГц в течение 15 минут
Хранение	0,5 G при частоте от 3 до 200 Гц в течение 15 минут

**Максимальная ударная нагрузка**

Эксплуатация	Шесть последовательных ударных импульсов 36 G длительностью не более 2.6 мс в положительном и отрицательном направлениях по осям x, y и z (по одному импульсу с каждой стороны системы).
Хранение	Шесть последовательных ударных импульсов 71 g длительностью не более 2 мс в положительном и отрицательном направлениях по осям x, y и z (по одному импульсу с каждой стороны системы).

**Высота над уровнем моря**

Эксплуатация	от -16 до 3 048 м
Хранение	от -16 до 10 600 м

---

# Указатель

## В

видео, 122

## Г

гарантия, 115

## Н

накопители, 121

## П

память, 121

плата удаленного доступа  
необязательная, 114

## Т

техническая поддержка, 116

технические  
характеристики, 121  
видео, 122  
габаритные размеры, 123  
накопители, 121

технические характеристики  
(продолжение)

память, 121

требования к

окружающей среде, 123

шины расширения, 120

электропитание, 123

## Ф

физические

характеристики, 123

## Х

характеристики

окружающей среды, 123

характеристики системы

USB, 113

## Ш

шины расширения, 120

## Э

электропитание, 123





Sistemas Dell™ PowerVault™ 100

# Procedimientos iniciales con el sistema

Modelo MVT01



# Notas, avisos y precauciones



**NOTA:** una NOTA proporciona información importante que le ayudará a utilizar mejor el ordenador.



**AVISO:** un AVISO indica la posibilidad de daños en el hardware o la pérdida de datos, e informa de cómo evitar el problema.



**PRECAUCIÓN:** un mensaje de PRECAUCIÓN indica el riesgo de daños materiales, lesiones o incluso la muerte.

---

**La información contenida en este documento puede modificarse sin previo aviso.**

**© 2007 Dell Inc. Todos los derechos reservados.**

Queda estrictamente prohibida la reproducción de este documento en cualquier forma sin la autorización por escrito de Dell Inc.

Marcas comerciales utilizadas en este texto: *Dell*, el logotipo de *DELL* y *PowerVault* son marcas comerciales de Dell Inc.; *Intel Core* y *Core 2 Duo* son marcas comerciales e *Intel*, *Pentium* y *Celeron* son marcas comerciales registradas de Intel Corporation en los Estados Unidos y en otros países; *Microsoft*, *Windows* y *Windows Storage Server* son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos o en otros países.

Otras marcas y otros nombres comerciales pueden utilizarse en este documento para hacer referencia a las entidades que los poseen o a sus productos. Dell Inc. renuncia a cualquier interés sobre la propiedad de marcas y nombres comerciales que no sean los suyos.

Modelo MVT01

Agosto de 2007

N/P DP589

Rev. A00

# Contenido

<b>Componentes del sistema . . . . .</b>	<b>131</b>
<b>Sistemas operativos admitidos . . . . .</b>	<b>133</b>
<b>Otra información útil. . . . .</b>	<b>133</b>
<b>Obtención de asistencia técnica . . . . .</b>	<b>134</b>
<b>Instalación y configuración . . . . .</b>	<b>135</b>
Desembalaje del sistema. . . . .	135
Conexión del teclado, el ratón y el monitor . . . . .	136
Conexión de la alimentación . . . . .	137
Encendido del sistema . . . . .	138
<b>Finalización de la instalación del sistema operativo . . . . .</b>	<b>138</b>
<b>Especificaciones técnicas . . . . .</b>	<b>139</b>
Índice . . . . .	143



## Componentes del sistema

En esta sección se describen los principales componentes de hardware y software del sistema. También se ofrece información sobre otros documentos que puede necesitar para instalar el sistema y sobre cómo obtener asistencia técnica.

Los principales componentes de hardware y software del sistema son:

- Uno de los procesadores siguientes:
  - Procesador Intel® Core™ 2 Duo
  - Intel Celeron® D, secuencia 300
  - Intel Pentium® 4, secuencia 600



**NOTA:** utilice el programa de configuración del sistema para visualizar la información del procesador. Consulte "Uso del programa de configuración del sistema" en el *Manual del propietario del hardware*.

- Un mínimo de 512 MB de memoria SDRAM DDR II a 533 o 667 MHz, ampliable a un máximo de 8 GB mediante la instalación de combinaciones de módulos de memoria ECC sin búfer de 512 MB, 1 GB o 2 GB en cuatro zócalos de módulo de memoria de la placa base, duales o no duales.
- Las ranuras de expansión siguientes:
  - Una ranura PCIe x1 (3,3 V)
  - Una ranura PCIe x8 (3,3 V)
  - Una ranura PCI (5 V) de 32 bits a 33 MHz
  - Dos ranuras PCI-X (3,3 V) de 64 bits a 133 MHz
- Una NIC Ethernet Gigabit integrada que admite velocidades de datos de 10 Mbps, 100 Mbps o 1 000 Mbps y compatible con IPMI 1.5 y Wake-on-LAN.
- Cuatro conectores compatibles con USB 2.0 (dos en la parte frontal y dos en la parte posterior) que admiten una unidad de disquete, una unidad de CD-ROM, un teclado, un ratón o una unidad flash USB.
- Una controladora de vídeo SVGA ATI ES1000 integrada que admite gráficos de color verdadero en las resoluciones siguientes: 640 x 480, 800 x 600, 1 024 x 768, 1 280 x 1 024 y 1 600 x 1 200.

- Circuitos de administración de sistemas que supervisan las velocidades del ventilador y los voltajes del sistema críticos. Los circuitos de administración de sistemas funcionan conjuntamente con el software de administración de sistemas.
- Controladora de administración de la placa base estándar con acceso serie.
- En el panel posterior se incluyen el conector para ratón PS/2, el conector para teclado PS/2, el conector serie, el conector de vídeo, dos conectores USB y un conector de NIC.
- Una unidad de CD, DVD o CD-RW/DVD combinada de 3,5 pulgadas en un compartimiento para unidades periféricas.



**NOTA:** los dispositivos de DVD son sólo de datos.

- Compatibilidad con las siguientes configuraciones de unidad de disco interna:
  - Hasta cuatro unidades de disco duro SATA internas de 1 pulgada con controladoras de unidad integradas.
  - Hasta cuatro unidades de disco duro SCSI internas conectadas en serie (SAS) de 1 pulgada con una tarjeta controladora SAS o un plano posterior opcionales.



**NOTA:** el acoplamiento activo sólo se admite cuando las unidades SATA o SAS están conectadas a la tarjeta controladora SAS o el plano posterior opcionales.

- Tarjeta de acceso remoto de Dell (DRAC) 4 opcional para la administración remota de sistemas. Esta opción requiere una ranura PCI dedicada.
- Una fuente de alimentación de 420 W.

Para obtener más información sobre componentes específicos, consulte “Especificaciones técnicas” en la página 139.

El software siguiente está incluido en el sistema:

- Un programa de configuración del sistema para ver y cambiar rápidamente información de configuración del sistema. Para obtener más información sobre este programa, consulte “Uso del programa de configuración del sistema” en el *Manual del propietario del hardware*.
- Funciones de seguridad mejoradas, entre las que se incluyen una contraseña del sistema y una contraseña de configuración, disponibles mediante el programa de configuración del sistema.

- Diagnósticos del sistema para evaluar los componentes y los dispositivos del sistema. Para obtener información sobre el uso de los diagnósticos del sistema, consulte “Ejecución de los diagnósticos del sistema” en el *Manual del propietario del hardware*.
- Controladores de vídeo para visualizar los programas de aplicación más conocidos en modos de alta resolución.
- Controladores de dispositivo SATA o SAS que permiten que el sistema operativo se comunice con los dispositivos conectados al subsistema SATA o SAS integrado. Para obtener más información sobre estos controladores, consulte “Instalación de unidades” en el *Manual del propietario del hardware*.
- Software de administración de sistemas y CD de documentación.

## Sistemas operativos admitidos

El sistema admite los sistemas operativos siguientes:


- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## Otra información útil



**PRECAUCIÓN:** la *Guía de información del producto* contiene información importante sobre seguridad y normativas. La información sobre la garantía puede estar incluida en este documento o constar en un documento aparte.

- En el *Manual del propietario del hardware* se proporciona información sobre los componentes del sistema y se describe cómo solucionar problemas del sistema e instalar o sustituir componentes. El *Manual del propietario del hardware* está disponible en los CD incluidos con el sistema o en [support.dell.com](http://support.dell.com).
- Los CD que se facilitan con el sistema proporcionan documentación y herramientas para configurar y administrar el sistema.
- En la documentación del software de administración de sistemas se describen las funciones, los requisitos, la instalación y el funcionamiento básico del software.

- En la documentación del sistema operativo se describe cómo instalar (si es necesario), configurar y utilizar el software del sistema operativo.
- En la documentación de los componentes adquiridos por separado se incluye información necesaria para configurar e instalar las opciones correspondientes.
- Algunas veces, con el sistema se incluyen actualizaciones que describen los cambios realizados en el sistema, en el software o en la documentación.  
 **NOTA:** compruebe si hay actualizaciones en [support.dell.com](http://support.dell.com) y, si las hay, léalas antes de proceder a la instalación, puesto que a menudo sustituyen la información contenida en otros documentos.
- Es posible que se incluyan notas de la versión o archivos Léame para proporcionar actualizaciones de última hora relativas al sistema o a la documentación, o material de consulta técnica avanzada destinado a técnicos o usuarios experimentados.

## Obtención de asistencia técnica

Si no comprende algún procedimiento descrito en esta guía o si el sistema no funciona del modo esperado, consulte el *Manual del propietario del hardware*.

Tiene a su disposición el servicio de formación y certificación Dell™ para empresas. Para obtener más información, visite [www.dell.com/training](http://www.dell.com/training).

Es posible que este servicio no se ofrezca en todas las regiones.



# Instalación y configuración

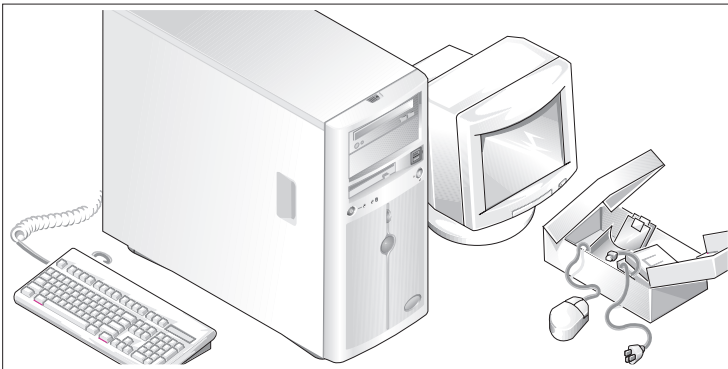
**!** **PRECAUCIÓN:** antes de realizar el procedimiento siguiente, lea y siga las instrucciones de seguridad y la información importante sobre normativas incluidas en la *Guía de información del producto*.

En esta sección se describen los pasos para configurar el sistema por primera vez.

**!** **PRECAUCIÓN:** es necesario instalar los pies estabilizadores en un sistema de torre independiente para proporcionar una base estable para el sistema. Si no se instalan los pies, el sistema puede volcarse, y ello puede producir lesiones personales o daños en el sistema.

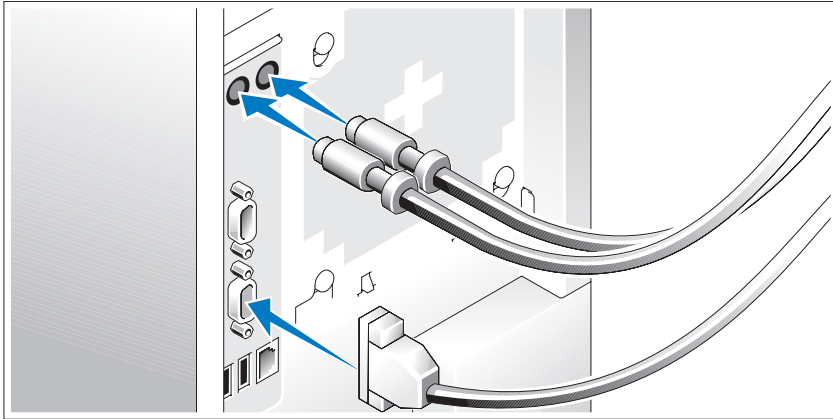
**!** **PRECAUCIÓN:** siempre que necesite levantar el sistema, pida la ayuda de otros. Con el fin de evitar lesiones personales, no intente mover el sistema usted solo.

## Desembalaje del sistema



- 1** Desembale el sistema e identifique cada elemento.  
Guarde el material de embalaje por si lo necesita más adelante.
- 2** Consulte la documentación incluida con el sistema para obtener instrucciones sobre la instalación de los pies estabilizadores del sistema.

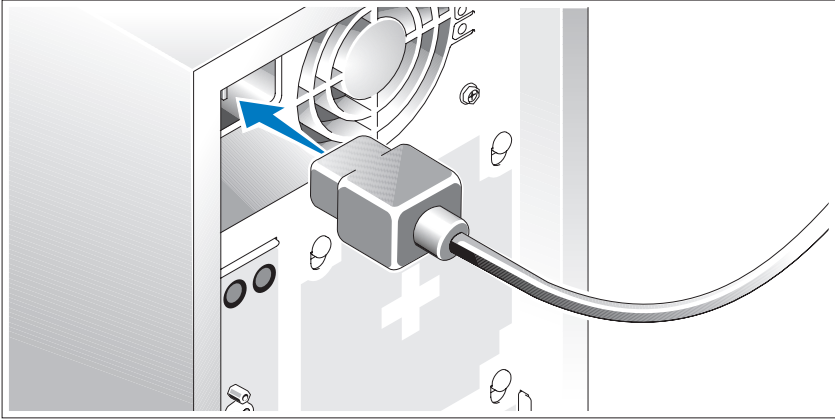
## Conexión del teclado, el ratón y el monitor



**3** Conecte el teclado, el ratón y el monitor (opcional).

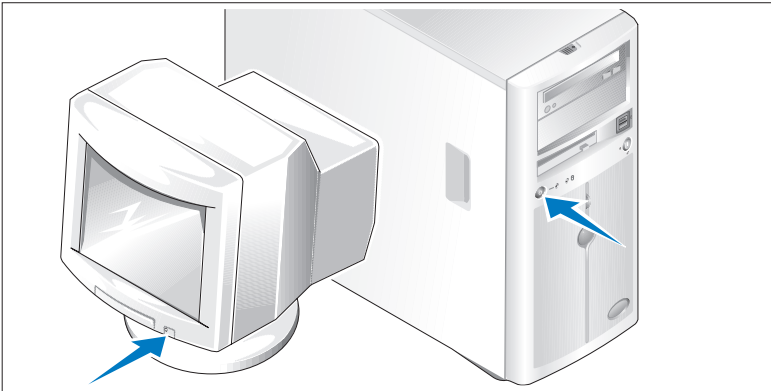
Los conectores de la parte posterior del sistema incluyen iconos que indican qué cable debe enchufarse en cada conector. Asegúrese de apretar los tornillos (si los hay) del conector del cable del monitor.

## Conexión de la alimentación



- 4 Conecte los cables de alimentación al sistema.
- 5 Conecte el otro extremo del cable a una toma eléctrica con conexión a tierra o a otra fuente de energía, como por ejemplo un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI) o una unidad de distribución de alimentación (PDU).

## Encendido del sistema



- 6 Encienda el sistema y el monitor (opcional).

Presione el botón de encendido del sistema y del monitor. Los indicadores luminosos de alimentación deberían encenderse. Ajuste los controles del monitor hasta que la imagen mostrada sea satisfactoria.

## Finalización de la instalación del sistema operativo

Si ha adquirido un sistema operativo preinstalado, consulte la documentación del sistema operativo que se suministra con el sistema. Para instalar un sistema operativo por primera vez, consulte la *Guía de instalación rápida*. Asegúrese de que el sistema operativo está instalado antes de instalar hardware o software no adquirido con el sistema.

# Especificaciones técnicas

---

## Procesador

---

Tipo de procesador	Procesador Intel Core 2 Duo O bien: Intel Celeron® D, secuencia 300 O bien: Intel Pentium® 4, secuencia 600
--------------------	---

---

## Buses de expansión

---

Tipo de bus	PCIe, PCI-X, PCI
Ranuras de expansión	
PCIe	Una ranura x1 de 3,3 V Una ranura x8 de 3,3 V
PCI-X	Dos ranuras de 3,3 V, de altura y longitud completas, de 64 bits y a 133 MHz
PCI	Una ranura de 5 V y 32 bits a 33 MHz

---

## Memoria

---

Arquitectura	Módulos DIMM SDRAM DDR2 ECC de 72 bits sin búfer a 533/667 MHz (uno o dos canales)
Zócalos de módulo de memoria	Cuatro de 240 patas
Capacidades de módulo de memoria	512 MB, 1 GB o 2 GB
RAM mínima	512 MB (un módulo de 512 MB)
RAM máxima	8 GB

---

## Unidades

---

### Unidades de disco duro

SATA	Hasta cuatro unidades internas de 1 pulgada de alto (factor de forma de 3,5 pulgadas) conectadas a una controladora de unidad integrada, una tarjeta controladora RAID integrada (sin acoplamiento activo) o un plano posterior SAS integrado (con acoplamiento activo)
SAS	Hasta cuatro unidades internas de 1 pulgada de alto (factor de forma de 3,5 pulgadas) conectadas a un plano posterior SAS opcional (con acoplamiento activo) o una tarjeta controladora SAS opcional (sin acoplamiento activo) <b>NOTA:</b> no se admite la combinación de unidades SATA y SAS.
Unidad óptica	Una unidad IDE de CD, de DVD o de CD-RW/DVD combinada <b>NOTA:</b> los dispositivos de DVD son sólo de datos.
Unidad de disquete	Una unidad opcional de 3,5 pulgadas y 1,44 MB
Unidad de cinta	Una unidad IDE opcional en el compartimiento para unidades ópticas

---

## Conectores

---

### Acceso externo

#### Parte posterior

NIC	Un RJ-45 (para NIC de 1 gigabit integrada)
Teclado de tipo PS/2	Miniconector DIN de 6 patas
Ratón compatible con PS/2	Miniconector DIN de 6 patas
Serie	9 patas, DTE, compatible con 16550
USB	Dos de 4 patas compatibles con USB 2.0
Vídeo	VGA de 15 patas

---

**Conectores** *(continuación)*

---

**Parte frontal**

Vídeo	VGA de 15 patas
USB	Dos de 4 patas compatibles con USB 2.0

**Acceso interno**

Canal IDE	40 patas
Canales SATA	Dos de 7 patas

---

**Vídeo**

---

Tipo de vídeo	Controladora SVGA ATI ES1000 integrada
Memoria de vídeo	16 MB

---

**Alimentación**

---

**Fuente de alimentación de CA**

Potencia	420 W
Voltaje	100–240 V CA, 50/60 Hz
Disipación de calor	2 275 BTU/h (666 W) como máximo
Corriente de conexión máxima	En condiciones normales de línea y en todo el rango operativo del sistema, la corriente de conexión puede alcanzar 55 A a 10 ms o menos, o 25 A a 150 ms o menos

Batería del sistema	Batería de tipo botón de litio-ion de 3,0 V CR2032
---------------------	--

---

**Características físicas**

---

Altura	43,9 cm
Anchura	19,8 cm
Profundidad	50,0 cm
Peso	19,1 kg

---

## Especificaciones ambientales

---

**NOTA:** para obtener información adicional sobre medidas ambientales relativas a configuraciones de sistema específicas, visite la página web [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

### Temperatura

En funcionamiento	De 10 a 35 °C
En almacenamiento	De -40 a 65 °C

### Humedad relativa

En funcionamiento	Del 20 al 80% (sin condensación)
En almacenamiento	Del 5 al 95% (sin condensación)

### Vibración máxima

En funcionamiento	0,26 G (media onda sinusoidal) con un barrido en frecuencia de 3 a 200 MHz durante 15 minutos
En almacenamiento	0,5 G a 3-200 Hz durante 15 minutos

### Impacto máximo

En funcionamiento	Seis choques ejecutados consecutivamente en el sentido positivo y negativo de los ejes x, y y z (un choque en cada lado del sistema) de 36 G durante un máximo de 2,6 ms
En almacenamiento	Seis choques ejecutados consecutivamente en el sentido positivo y negativo de los ejes x, y y z (un choque en cada lado del sistema) de 71 G durante un máximo de 2 ms

### Altitud

En funcionamiento	De -16 a 3 048 m
En almacenamiento	De -16 a 10 668 m

---



# Índice

## A

alimentación, 141  
ambientales,  
    especificaciones, 142  
asistencia técnica, 134

## B

buses de expansión, 139

## C

componentes del  
    sistema USB, 131

## E

especificaciones técnicas, 139  
    alimentación, 141  
    ambientales, 142  
    buses de expansión, 139  
    físicas, 141  
    memoria, 139  
    unidades, 140  
    vídeo, 141

## F

físicas, especificaciones, 141

## G

garantía, 133

## M

memoria, 139

## T

tarjeta de acceso  
    remoto opcional, 132

## U

unidades, 140

## V

vídeo, 141





# אינדקס

## א

אחריות 163

אפיקי הרחבה 167

## ו

וידאו 169

## ז

זיכרון 167

## כ

כוננים 168

כרטיס גישה מרחוק

אופציונלי 162

## מ

מידות פיזיות 169

מפרטים טכניים 167

אפיקי הרחבה 167

וידאו 169

זיכרון 167

כוננים 168

מידות פיזיות 169

מתח 169

תנאי סביבה 170

מתח 169

## ס

סיוע טכני 164

## ת

תכונות מערכת

USB 161

תנאי סביבה 170

---

## תנאי סביבה

**הערה:** כדי לקבל מידע נוסף על מידות סביבתיות עבור תצורות מערכת ספציפיות, ראה [www.dell.com/environmental\\_datasheets](http://www.dell.com/environmental_datasheets).

	טמפרטורה
10°C עד 35°C	הפעלה
40°C- עד 65°C	אחסון
	לחות יחסית
20% עד 80% (ללא עיבוי)	הפעלה
5% עד 95% (ללא עיבוי)	אחסון
	רטט מרבי
0.26 G (גל חצי סינוס) בהטיה אופקית של 3 עד 200 מגה-הרץ במשך 15 דקות	הפעלה
0.5 G ב-200-3 הרץ במשך 15 דקות לפחות	אחסון
	זעזוע מרבי
שש פעימות זעזוע המופעלות בזו אחר זו בצירי x, y, z החיוביים והשליליים (פעימה אחת בכל צד של המערכת) בעצמה של 36 G למשך 2.6 אלפיות שנייה לכל היותר	הפעלה
שש פעימות זעזוע המופעלות בזו אחר זו בצירי x, y, z החיוביים והשליליים (פעימה אחת בכל צד של המערכת) בעצמה של 71 G למשך 2 אלפיות שנייה לכל היותר	אחסון
	גובה
16- עד 3,048 מטר (50- עד 10,000 רגל)	הפעלה
16- עד 10,668 מטר (50- עד 35,000 רגל)	אחסון

---

<b>מחברים (המשך)</b>	
שניים של 4 פינים, תואמי USB 2.0	USB נגישות פנימית
40 פינים	ערוץ IDE
שני שקעים של 7 פינים	ערוצי SATA
<b>וידאו</b>	
בקר SVGA משולב מסוג ATI ES1000	סוג וידאו
16 מגה-בתים	זיכרון וידאו
<b>מתח</b>	
<b>ספק כוח AC (ז"ח)</b>	
420 ואט	הספק חשמלי בוואטים
100-240 וולט זרם חילופין, 50/60 הרץ	מתח חשמלי
2275 BTU/שעה לכל היותר	פיזור חום
בתנאים רגילים ובטווח הפעלה בתנאי סביבה של המערכת כולה, ייתכן שהזרם הנכנס יגיע לכל ספק כוח ל-55 אמפר למשך 10 אלפיות השנייה ומטה, או ל-25 אמפר למשך 150 אלפיות השנייה ומטה.	זרם נכנס מרבי
סוללת מטבע ליתיום-יון CR 2032 של 3.0 וולט	סוללת מערכת
<b>מידות פיזיות</b>	
43.9 ס"מ (17.3 אינץ')	גובה
19.8 ס"מ (7.8 אינץ')	רוחב
50.0 ס"מ (19.7 אינץ')	עומק
19.1 ק"ג (42 ליברה)	משקל

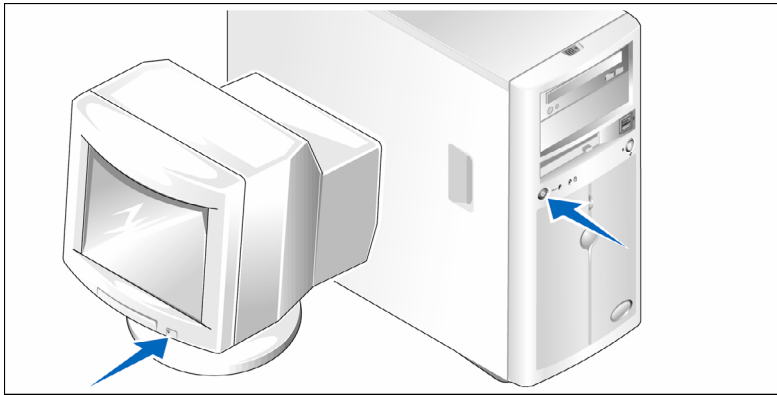
<b>כוננים</b>	
<b>דיסקים קשיחים</b>	
עד ארבעה כוננים פנימיים בגובה 1 אינץ' (דגם form factor, גודל 3.5 אינץ') המחוברים לבקר כונן משולב או לכרטיס בקר RAID (ללא חיבור חס) או ללוח אם מסוג SAS (חיבור חס)	SATA
עד ארבעה כוננים פנימיים בגובה 1 אינץ' (דגם form factor, גודל 3.5 אינץ') המחוברים ללוח אם אופציונלי מסוג SAS (חיבור חס) או לכרטיס בקר SAS (ללא חיבור חס)	SAS
<b>הערה:</b> שילוב של כונני SATA ו-SAS אינו נתמך	
כונן אחד לתקליטורים מסוג DVD, IDE או כונן משולב CD-RW/DVD	כונן אופטי
<b>הערה:</b> התקני DVD הם לנתונים בלבד.	
כונן אחד אופציונלי בגודל 3.5 אינץ', 1.44-MB	כונן תקליטונים
כונן IDE אופציונלי אחד בתא כונן אופטי	כונן קלטות
<b>מחברים</b>	
<b>נגישות חיצונית</b>	
<b>גב</b>	
מחבר RJ-45 (אחד עבור כרטיס ממשק רשת משולב של 1-Gigabit)	כרטיס ממשק רשת (NIC)
mini-DIN בעל שישה פינים	מקלדת בסגנון PS/2
mini-DIN בעל שישה פינים	עכבר תואם PS/2
תשעה פינים, DTE, תואם 16550	טורי
שניים של 4 פינים, תואמי USB 2.0	USB
VGA של 15 פינים	וידאו
<b>חזית</b>	
VGA של 15 פינים	וידאו

## מפרטים טכניים

המעבד	
מעבד Intel Core 2 Duo	סוג מעבד
או	
מעבד Intel Celeron® D, סדרה 300	
או	
מעבד Intel Pentium® 4, סדרה 600	
אפיקי הרחבה	
PCI ,PCI-X ,PCIe	סוג אפיק
	חריצי הרחבה
חריץ אחד 3.3-V ,x1	PCIe
חריץ אחד 3.3-V ,x8	
שני חריצים בגובה מלא ואורך מלא, 3.3 וולט, 64 סיביות, 133 מגה-הרץ	PCI-X
חריץ אחד 5-V ,32 סיביות, 33-MHz	PCI
זיכרון	
72-bit ECC unbuffered DDR2 533/667 MHz SDRAM DIMMs, ערוץ יחיד או ערוץ דואלי	ארכיטקטורה
ארבעה שקעים של 240 פינים	שקעים של מודולי זיכרון
2 GB או 1 GB ,512 MB	קיבולות מודולי זיכרון
512 מגה-בתים (מודול אחד של 512 מגה-בתים)	זיכרון RAM מינימלי
8 גיגה-בתים	זיכרון RAM מרבי



## הדלקת המערכת



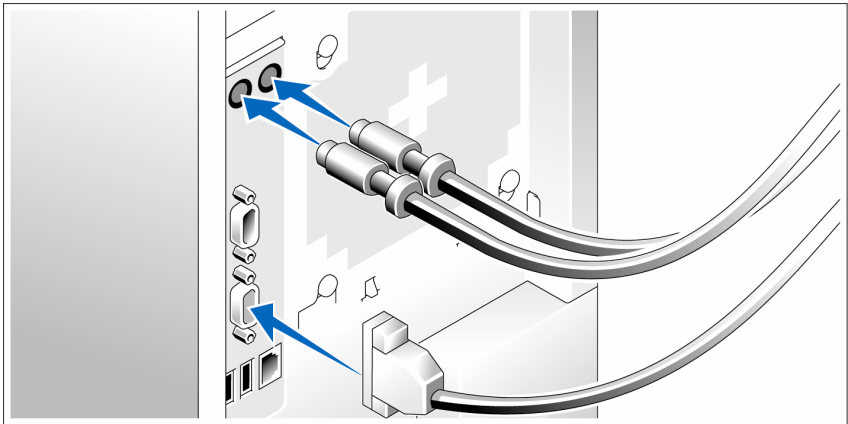
6 הפעל את המערכת ואת הצג (אופציונלי).

לחץ על מתג ההפעלה במערכת ובצג. מחווני צריכת החשמל אמורים לדלוק כוונן את בקרי הצג, עד שהתמונה המוצגת תהיה לשביעות רצונך.

## השלמת התקנת מערכת ההפעלה

אם רכשת מערכת הפעלה מותקנת מראש, עיין בתיעוד המצורף למערכת. כדי להתקין מערכת הפעלה בפעם הראשונה, עיין במדריך ההתקנה המהירה. ודא שמערכת ההפעלה מותקנת לפני התקנה של רכיבי חומרה ותוכנות שלא נרכשו עם המערכת.

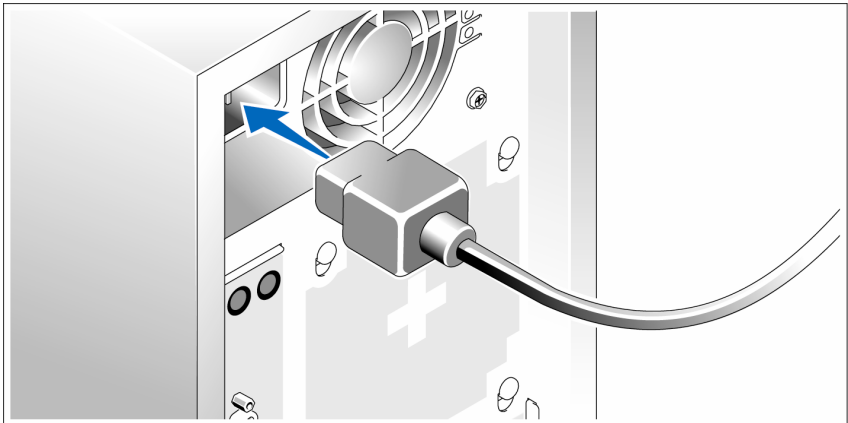
## חיבור המקלדת, העכבר והצג



3 חבר את המקלדת, העכבר והצג (אופציונלי).

ליד המחברים בחלק האחורי של המערכת ישנם סמלים המציינים איזה כבל יש להכניס לתוך כל מחבר. הקפד להדק את הברגים (אם יש) במחבר כבל הצג.

## חיבור החשמל



4 חבר את כבלי החשמל של המערכת למערכת.

5 חבר את הקצה השני של הכבל לשקע חשמלי מוארק או למקור מתח נפרד, כגון מערכת אל-פסק (UPS) או יחידת חלוקת מתח (PDU).

## קבלת סיוע טכני

אם אינך מבין הליך כלשהו במדריך זה, או אם המערכת אינה פועלת כמצופה, עיין במדריך למשתמש – חומרה.

שירות ההדרכה וההסמכה הארגוני של Dell™ זמין; לקבלת מידע נוסף, ראה [www.dell.com/training](http://www.dell.com/training). ייתכן ששירות זה אינו זמין בכל האזורים.

## התקנה והגדרת תצורה

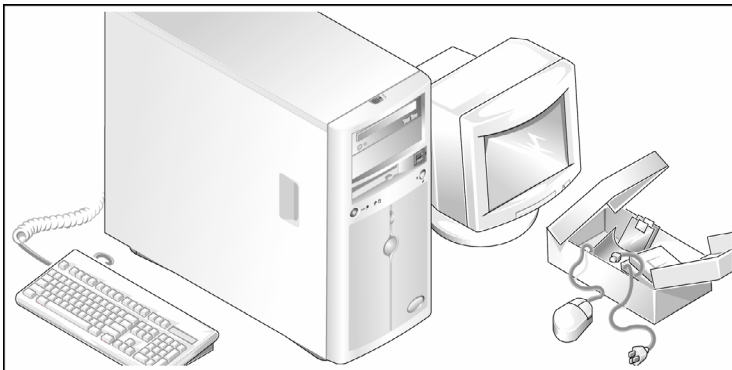
**⚠ התראה:** לפני שתבצע את ההליך הבא, קרא את הוראות הבטיחות ואת מידע התקינה במדריך מידע מוצר ופעל על פיהם.

סעיף זה מתאר את השלבים להתקנת המערכת בפעם הראשונה.

**⚠ התראה:** התקנת הרגליות במערכת tower עצמאית דרושה כדי לספק בסיס יציב למערכת. כשל בהתקנת הרגליות גורמת לסכנת התהפכות של המערכת, שעלולה לגרום לפציעה גופנית או לנזק למערכת.

**⚠ התראה:** בכל פעם שעליך להרים את המערכת, בקש עזרה מאנשים אחרים. כדי למנוע אפשרות פציעה, אל תנסה להרים את המערכת בעצמך.

## הסרת המערכת מהאריזה



**1** הוצא את המערכת וזהה את כל הפריטים.

שמור את כל חומרי האריזה למקרה שתזדקק להם מאוחר יותר.

**2** להתקנת רגליות מייצבת במערכת, עיין בתיעוד הנלווה למערכת.

## מערכות הפעלה נתמכות


המערכת תומכת במערכות ההפעלה הבאות:

- Microsoft® Windows Storage Server™ 2003 R2 Express Edition (x64)
- Microsoft Windows Storage Server 2003 R2 Workgroup Edition (x64)

## מידע נוסף שעשוי לסייע לך

**התראה:**  המדריך מידע מוצר מכיל מידע חשוב אודות בטיחות ותקנות. מידע אודות אחריות עשוי להיכלל במסמך זה או כמסמך נפרד.

- המדריך למשתמש - חומרה מכיל מידע אודות תכונות המערכת ומתאר כיצד לפתור בעיות במערכת וכיצד להתקין או להחליף רכיבי מערכת. המדריך לבעלים – חומרה זמין בתקליטורים המצורפים למערכת שברשותך, או באתר [support.dell.com](http://support.dell.com).
- תקליטורים הנלווים למערכת מספקים תיעוד וכלים לקביעת התצורה של המערכת וניהולה.
- התיעוד של התוכנה לניהול המערכת מתאר את התכונות, הדרישות, ההתקנה וההפעלה הבסיסית של התוכנה.
- תיעוד מערכת ההפעלה מתאר כיצד להתקין (במקרה הצורך), לקבוע תצורה ולהשתמש בתוכנת מערכת ההפעלה.
- תיעוד לגבי רכיבים אחרים שרכשת בנפרד מספק מידע הדרוש לקביעת התצורה ולהתקנה של רכיבים אופציונליים אלה.
- לעתים מצורפים למערכת עדכונים המתארים את השינויים שבוצעו במערכת, בתוכנות ו/או בתיעוד.

 **הערה:** בדוק תמיד אם קיימים עדכונים בכתובת [support.dell.com](http://support.dell.com) והקפד לקרוא תחילה את העדכונים משום שלעתים קרובות הם מחליפים מידע הכלול במסמכים אחרים.

- ייתכן שכלולים גם קובצי readme או תיעוד מהדורה, כדי לספק עדכונים של הרגע האחרון למערכת או לתיעוד, או כדי לספק חומר עזר מתקדם בנושאים טכניים, המיועד למשתמשים מנוסים או לטכנאים.

- מעגל חשמלי לניהול מערכות המפקח על נתונים קריטיים של המערכת, כגון מתח ומהירויות מאוורר. המעגל החשמלי לניהול המערכת פועל בשילוב עם התוכנה לניהול המערכת.
- בקר ניהול לוח סטנדרטי עם גישה טורית.
- מחברי לוח אחורי כוללים עכבר ומקלדת PS/2, מחבר טורי, מחבר וידאו, שני מחברי USB ומחבר כרטיס ממשק רשת (NIC) אחד.
- כונן תקליטורים/3.5 DVD אינץ', או CD-RW/DVD משולב בתא כוננים היקפי.

 **הערה:** התקני DVD הם לנתונים בלבד.

- תמיכה בתצורות הכונן הקשיח הפנימי הבאות:
  - עד ארבעה כוננים קשיחים פנימיים מסוג SATA בגודל 1 אינץ' עם בקרי כונן משולבים.
  - עד ארבעה כוננים קשיחים פנימיים מסוג Serial-Attached SCSI (SAS) בגודל 1 אינץ' עם כרטיס בקר SAS אופציונלי או לוח אם.

 **הערה:** יכולת חיבור חם נתמכת רק כאשר כונני SATA או SAS מחוברים לכרטיס בקר SAS אופציונלי או ללוח אם.

- כרטיס גישה מרחוק אופציונלי של Dell (DRAC 4) לניהול מערכות מרוחקות.
  - אפשרות זו מחייבת חריץ PCI ייעודי.
  - ספק כוח אחד, 420 וואט.
- למידע נוסף אודות תכונות מסוימות, ראה "מפרטים טכניים" בעמוד 11.

התוכנות הבאות כלולות במערכת:

- תוכנית System Setup (התקנת מערכת) להצגה ושינוי מהירים של פרטי תצורת המערכת. למידע נוסף על תוכנית זו, ראה "שימוש בתוכנית System Setup" *במדריך לבעלים של החומרה*.
- תכונות אבטחה משופרות, כולל סיסמת מערכת וסיסמת הגדרות, הזמינות באמצעות תוכנית ההתקנה של המערכת.
- אבחון מערכת להערכת הרכיבים וההתקנים של המערכת. לקבלת מידע על השימוש באבחון המערכת, ראה 'הפעלת אבחון המערכת' *במדריך לבעלים של חומרה*.
- מנהלי מסך להצגת תוכניות יישומים פופולריות רבות ברזולוציה גבוהה.
- דרייברים של SATA או SAS שיאפשרו למערכת ההפעלה לנהל תקשורת עם התקנים המצורפים למערכת משנה משולבת מסוג SATA או SAS. לקבלת מידע נוסף על דרייברים אלה, ראה "התקנת דרייברים" *במדריך לבעלים של החומרה*.
- תוכנה לניהול המערכת עם תקליטורי תיעוד.

## תכונות המערכת

סעיף זה מתאר את תכונות החומרה והתוכנה המרכזיות במערכת שלך. כמו כן הוא כולל מידע לגבי מסמכים אחרים שאתה עשוי להיעזר בהם בעת התקנת המערכת שלך, והנחיות כיצד להשיג סיוע טכני.


תכונות החומרה והתוכנה המרכזיות של המערכת כוללות:

- אחד מהמעבדים הבאים:

– Intel® Core™ 2 Duo

– מעבד Intel Celeron® D, סדרה 300

– מעבד Intel Pentium® 4, סדרה 600

 **הערה:** השתמש בתוכנית ההתקנה של המערכת כדי להציג את פרטי המעבד. ראה "שימוש בתוכנית ההתקנה של המערכת" במדריך למשתמש - חומרה.

- מינימום של 512 מגה-בתים מתוך זיכרון DDRII SDRAM בעל מהירות עיבוד 533 מגה-הרץ או 667 מגה-הרץ, אותו ניתן לשדרג לקיבולת מרבית של 8 גיגה-בתים על-ידי התקנת שילוב של מודולי זיכרון ECC מסוג unbuffered בגודל 512 מגה-בתים, 1 גיגה-בית או 2 גיגה-בתים בארבעת השקעים של מודולי זיכרון בלוח המערכת, בשורה אחת או בשתיים.

- חריצי ההרחבה הבאים:

– חריץ PCIe x1 (3.3 וולט) אחד

– חריץ PCIe x8 (3.3 וולט) אחד

– חריץ PCI אחד (32 ביט) 33 מגה-הרץ (5 וולט)

– 2 חריצי PCI-X (64 ביט) 133 מגה-הרץ (3.3 וולט)




- כרטיס ממשק רשת משולב מסוג Gigabit Ethernet, התומך בקצב העברת נתונים של 10, 100 או 1000 מגה-בתים לשנייה עם תמיכה ב-IPMI 1.5 ו-Wake-on-LAN.
- ארבעה מחברים תואמי USB 2.0 (שניים בחזית ושניים בגב המכשיר) התומכים בכונן תקליטונים, בכונן תקליטורים, במקלדת, בעכבר או בכונן USB Flash.
- בקר וידאו SVGA משולב מסוג ATI ES1000 התומך בגרפיקה בצבע אמיתית ברזולוציות הבאות: 1024 x 1280, 768 x 1024, 600 x 800, 480 x 640, ו-1200 x 1600.



149	תכונות המערכת
151	מערכות הפעלה נתמכות
151	מידע נוסף שעשוי לסייע לך
152	קבלת סיוע טכני
152	התקנה והגדרת תצורה
152	הסרת המערכת מהאריזה
153	חיבור המקלדת, העכבר והצג
153	חיבור החשמל
154	הדלקת המערכת
154	השלמת התקנת מערכת ההפעלה
155	מפרטים טכניים
159	אינדקס



## הערות, הודעות והתראות

-  **הערה:** הערה מציינת מידע חשוב שסייע לך להפיק תועלת מרבית מהמחשב.
-  **הודעה:** הודעה מציינת אפשרות של נזק לחומרה או אובדן נתונים ומסבירה כיצד להימנע מהבעיה.
-  **התראה:** התראה מציינת אפשרות של נזק לרכוש, פגיעה גופנית או מוות.

---

המידע הכלול במסמך זה נתון לשינויים ללא הודעה מוקדמת.  
© 2007 Dell Inc. כל הזכויות שמורות.

חל איסור מוחלט על שעתוק מסמך זה, בכל דרך שהיא, ללא קבלת רשות בכתב מאת Dell Inc.

סימנים מסחריים המופיעים במסמך זה: Dell, הלוגו DELL ו-PowerVault הם סימנים מסחריים של Dell Inc.; Intel Core וכן Core 2 Duo הם סימנים מסחריים ואילו Intel, Pentium ו-Celeron הם סימנים מסחריים רשומים של Intel Corporation בארה"ב ובמדינות אחרות; Windows, Microsoft וכן Windows Storage Server הם סימנים מסחריים או סימנים מסחריים רשומים של Microsoft Corporation בארצות הברית ו/או במדינות אחרות.

סימנים מסחריים ושמות מסחריים אחרים המוזכרים במסמך זה מתייחסים לגורמים הטוענים לבעלות על הסימנים ועל השמות, או למוצרים של גורמים אלה. Dell Inc. מתנערת מכל עניין קנייני בסימני מסחר ובשמות מסחריים, למעט הסימנים והשמות שלה עצמה.

דגם MVT01

מהדורה A00

מספר חלק DP589

אוגוסט 2007

Dell™ מערכות  
PowerVault™ 100  
תחילת העבודה  
עם המערכת

דגם MVT01

